

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09795

Version: 10/2024

IAN 465599_2404





SHARPENING STATION PSS 65 D1

(GB) (CY)

SHARPENING STATION

User manual
Translation of the original instructions

(HR)

STANICA ZA OŠTRENJE

Korisnički priručnik
Prijevod originalnih uputa

(RS)

OŠTRAČ

Korisnički priručnik
Prevod originalnog uputstva

(BG)

СТАНЦИЯ ЗА ЗАТОЧВАНЕ

Ръководство за потребителя
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

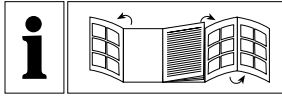
ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ

Εγχειρίδιο χρήστη
Μετάφραση του πρωτοτύπου των
οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (CH)

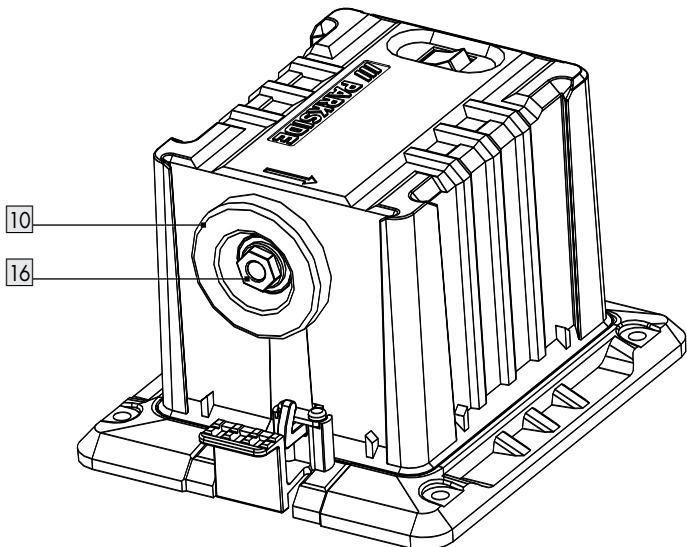
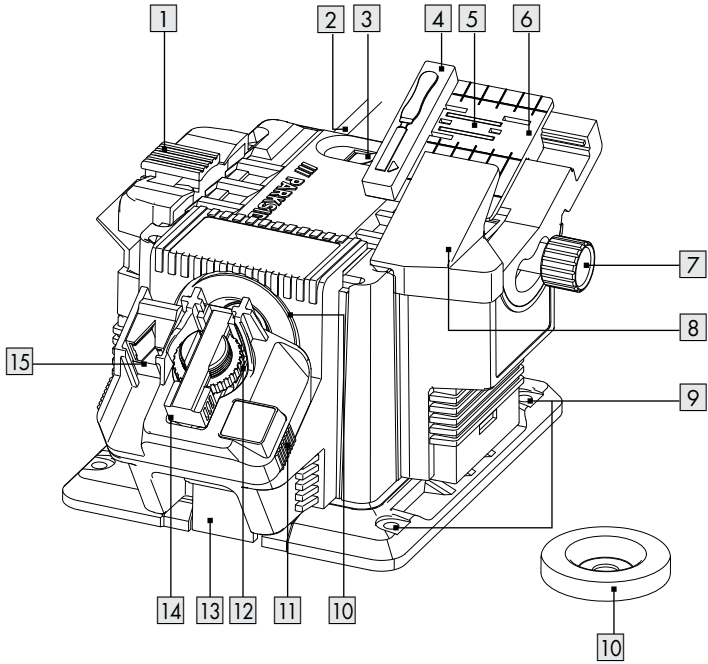
SCHÄRFSTATION

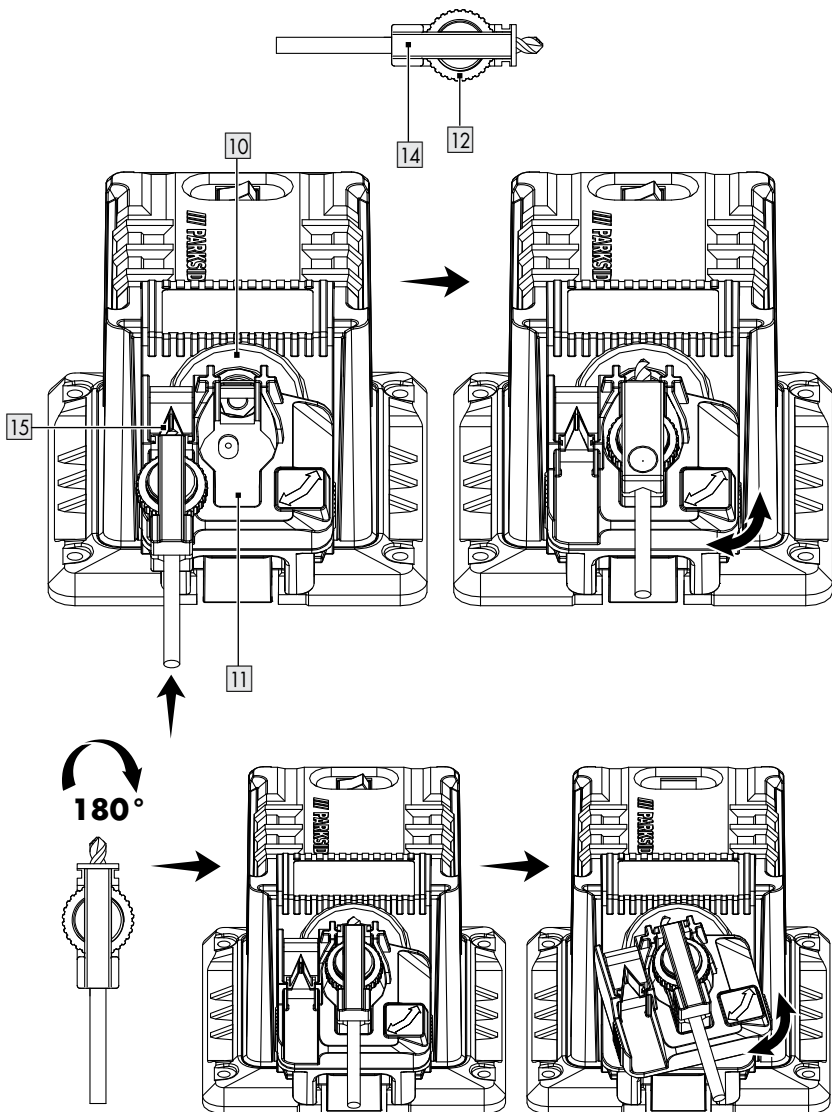
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



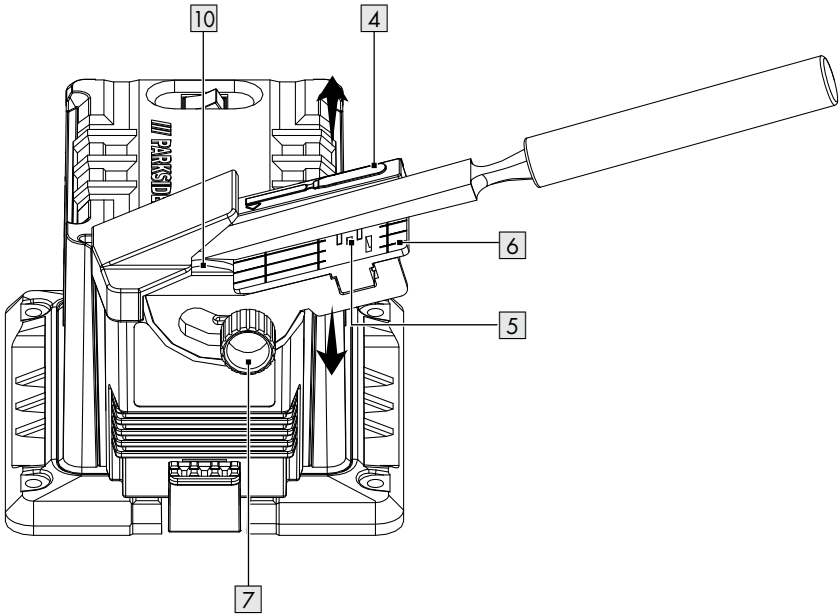
GB/CY	User manual	Page	5
HR	Korisnički priručnik	Stranica	20
RS	Korisnički priručnik	Strana	36
BG	Ръководство за потребителя	Страница	53
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	73
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	91

A

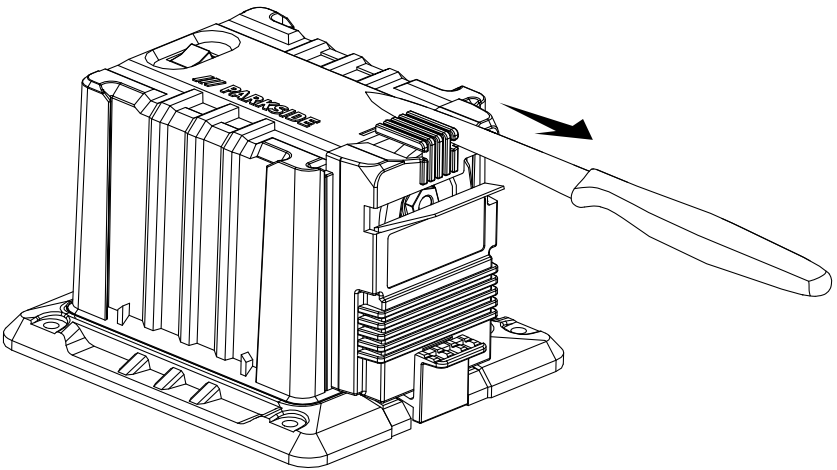
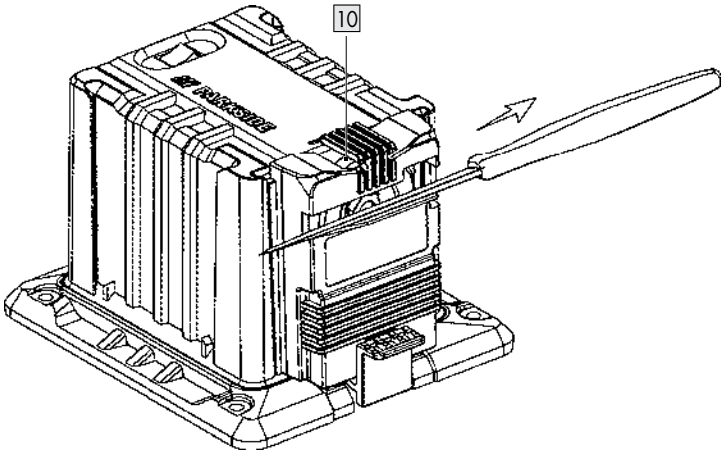


B

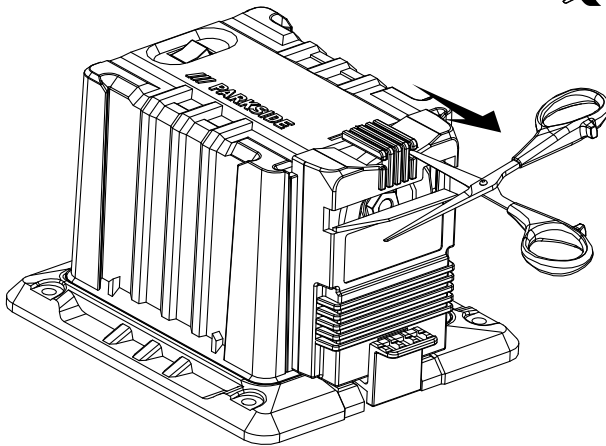
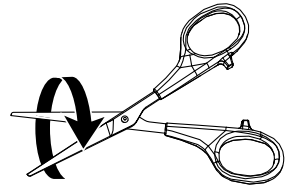
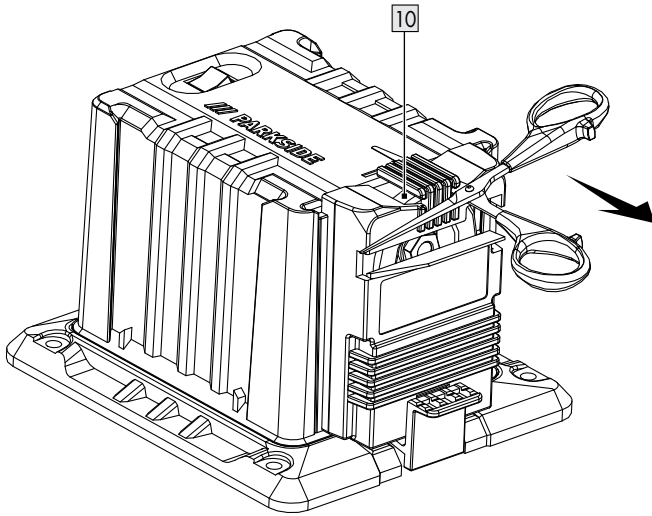
C



D


















E



- List of pictograms used** Page 6
- Introduction** Page 7
 - Intended use Page 7
 - Scope of delivery Page 7
 - Parts description..... Page 7
 - Technical data..... Page 8
- General safety instructions** Page 8
 - General Safety Directions for Power Tools..... Page 8
 - Further Safety Instructions Page 10
 - Residual risks Page 11
- Assembly** Page 12
- Operation**..... Page 12
- Troubleshooting** Page 16
- Cleaning and maintenance** Page 17
 - Cleaning Page 17
- Storage** Page 17
- Transportation** Page 17
- Disposal** Page 17
- Warranty**..... Page 17
 - Warranty claim procedure..... Page 18
 - Service Page 18
- EC Declaration of conformity**..... Page 19

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the instruction manual!</p>	 <p>CAUTION! Pay attention to the safety instructions.</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Wear eye protection!</p>  <p>Wear ear protection!</p>  <p>Wear safety gloves!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>  <p>Unplug</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Alternating current/voltage</p>  <p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

SHARPENING STATION

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The sharpening station is suitable for sharpening tools (e.g. drills, knives, scissors, picks, chisel).

The device is not intended for all other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding hazardous materials such as asbestos).

The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

The equipment is designed for use by adults. Young people over the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

● **Scope of delivery**

! WARNING!

▶ Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- 1x Appliance
- 1x Sharpener for knives and scissors
- 1x Sharpener for drills
- 1x Sharpener for picks and chisels
- 1x Spare grinding wheel
- 1x User manual

● **Parts description**

Fig. A

- 1 Sharpener for knives and scissors
- 2 Power cord with power plug
- 3 On/off switch
- 4 Spacer
- 5 Magnet holder
- 6 Tool table
- 7 Retaining screw for angular adjustment
- 8 Protective hood
- 9 Mounting holes for work bench assembly
- 10 Grinding wheel
- 11 rotatable drill mount
- 12 Knurled nut for drill-fastening
- 13 Release lever for sharpener
- 14 Drill holder
- 15 Adjusting device
- 16 Grinding wheel nuts

● Technical data

Sharpening station **PSS 65 D1**

Nominal

Input voltage:	220 – 240 V~, 50 Hz
Power consumption P:	65 W (S6 20%)*
Power consumption P ₀ :	25 W (S1)**
Measurement idling speed n ₀ :	6700 min ⁻¹
Safety class:	□ II
Weight (incl. accessories):	approx. 1.26 kg
Grinding angle range:	15° – 50°
Sharpness drill diameter:	3 – 10 mm
Sharpness knife width:	6 – 51 mm

Grinding wheel

Outer diameter:	Ø 49.5 mm
Borehole diameter:	Ø 10.14 mm
Thickness:	7.9 mm
Abrasive:	Diamond
Base body:	Metal
Working speed:	max. 60 m/s
Rotational speed:	max. 23100 min ⁻¹
Sound pressure level (L _{pA}):	60.4 dB; K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA}):	73.4 dB; K _{WA} = 3 dB

* Operating mode S6 20%:
Continuous operation with
intermittent load (cycle time 10 min).
In order not to heat the motor more
than permitted, the motor may only
be operated for 20% of the cycle
time with the stated nominal power
and must then continue running for
80% of the cycle time without a load.

** Operating mode S1: Continuous
operation with constant load

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General Safety Directions for Power Tools

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Further Safety Instructions

- Connect the device only to a power point with a RCD (Residual Current Device) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding wheel. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket.

Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains.
Risk of electric shock.

- The replacement of the plug or the cable must be carried out by the manufacturer or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding wheels where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding wheel before use. Do not use any damaged or deformed grinding wheels. Replace any damaged or worn grinding wheels.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Never keep the fingers between the grinding wheel and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding belt or grinding wheel.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.

- Switch the device off and remove the mains plug
 - to loosen a blocked insertion tool,
 - if the connection line is damaged or entangled,
 - in case of unusual sounds.
- Only use grinding wheel from original supplier.

● Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.
- Damages to health due to
 - touching the area of the grinding tool which was not covered;
 - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding wheels.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

WARNING!



- ▶ Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

● Assembly

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- ▶ All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- ▶ Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.



Setting up

Place the sharpening station on firm surface and fasten the device. Ideally, bolt the sharpening station to the surface. Use the mounting holes for the work bench assembly   in the baseplate for this.

NOTE

- ▶ The screws and nuts required for assembly are not part of the scope of delivery.

Mount the sharpener

1. Select one of the three sharpeners.
2. In order to remove a sharpener from the working position, you must press down the release lever for the sharpener  .
3. Remove the sharpener from the guide rails, upwards.
4. In the storage positions, the sharpeners are not fixed to the right and left side and can be easily removed from the guide rails.
5. In order to fasten the selected sharpener in the working position, from above push this into the guide rails. Press the sharpener down until it snaps into place.

CAUTION!

- ▶ The sharpeners also present a safety device. Never use this device without a sharpener. Risk of injury!

● Operation

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the plug from the mains socket before working.
- ▶ Use only grinding disks and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insertion tools and other accessories may cause risk of injury.
- ▶ Never operate the device without the visual protection disk.
- ▶ Switch on the equipment only when it is safely installed on the work surface.

CAUTION!



Despite spark protection, always wear safety goggles while working in order to avoid eye injuries.

CAUTION!



We recommend wearing ear protection to prevent damage to hearing.

CAUTION!

- ▶ Keep your hands away from the grinding wheel and grinding belt when the device is in operation. Injury hazard.

Switching on and off

NOTE

- ▶ Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.

Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the “I” On switch and the device starts up [A] [3].
2. To switch off, press the “O” off switch and the device switches off [A] [3].

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then must you start with the grinding.

⚠ CAUTION!

- ▶ **The disk will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.**

Test run:

Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

B Sharpening drills

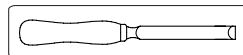


Drills with a diameter of 3-10 mm can be sharpened.

1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Remove the drill holder [14] from the sharpener.
3. Insert the drill into the drill holder [14]. Do not attach the drill.
4. Insert the drill holder [14] upwards into the adjusting device [15] using the knurled nut for drill-fastening [12].

5. Push the drill to the front into the V-nut up to the metal stop. The cutting edges of the drill must fit closely to the metal surfaces.
6. Using the knurled nut fasten the drill for drill-fastening [12].
7. Remove the drill holder [14] and insert this into the rotatable drill mount [11] from below using the knurled nut for drill-fastening [12].
8. Check the alignment of the drill. The cutting edges of the drill must be touching the grinding wheel [10].
9. Switch the device on and grind the drill by moving the rotatable drill mount to and fro in the direction of the arrow.
10. Switch the device off and wait for the grinding wheel [10] to stop.
11. Remove the drill holder [14] and insert it into the rotatable drill mount [11] by rotating in by 180°. Using the same adjustment, you can grind the opposite cutting edge of the drill.
12. Switch the device on and grind the drill.
13. Switch the device off and wait for the grinding wheel [10] to stop.

C Sharpening picks and chisels



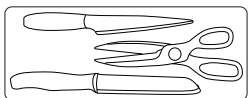
1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Place the blade on the tool table [6] so that it lies against the spacer [4]. The magnetic holder [5] keeps the blade in position.
3. Release the retaining screw for the angular adjustment [7] and turn the tool table [6] into position. Select the angle according to the existing bevel angle (angle of the bevelled edge).
4. Tighten the retaining screw for angular adjustment [7] again.

- Switch the device on and move the tool table **6** equally back and forth along the grinding wheel **10**.
- Always use light pressure while sharpening and slowly push the blade towards the grinding wheel **10**.
- Repeat the sharpening process until all irregularities have been removed.
- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

NOTE

- To sharpen a chisel, turn the chisel over and repeat the process from Point 5.

D Sharpening knives



CAUTION!



Wear safety gloves when handling knives and scissors.

NOTE

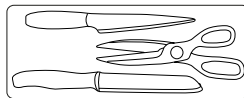
- The device is not suitable for grinding serrated knives.
- Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
 - Turn the machine on.
 - Insert the blade of the knife right into the grinding slot.
 - Using light pressing guide the blade along the grinding wheel **10** and evenly and slowly pull the knife towards you.
 - Turn the knife and insert the knife blade into the opposite grinding slot.
 - Repeat this grinding process for this side of the blade as well.
 - Execute the alternating grinding process until the cutting edge is burr-free and sharp.

- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

NOTE

- Depending on the user preference, the knife can also be ground using the front grinding slot.

E Sharpening scissors



NOTE

- The device is not suitable for grinding serrated scissors. The device is not suitable for grinding pinking shears.

- Mount the selected sharpener for knives and scissors **1** (see Mounting sharpener).
- Completely open the scissors.
- Turn the machine on.
- Insert one of the scissor blades into the grinding slot.
- Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel **10**.
- Remove the scissors from the sharpening station and turn the scissors to sharpen the other blade.
- Insert the other scissor blade into the grinding slot.
- Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel **10**.
- Execute the alternating grinding process until the cutting edges are burr-free and sharp.
- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

Changing the grinding wheel

NOTE

Information on replacement:

- ▶ Never operate the device without protective equipment.
- ▶ Ensure that the grinding wheel dimensions match those of the device.
- ▶ Never use separate bushings or adapters in order to make grinding wheels whose hole is too large fit the device.
- ▶ Do not use any saw blades.
- ▶ Always reassemble the device completely after replacing the grinding wheel.

⚠ CAUTION!



Switch the device off and remove the mains plug. Allow the device to cool down.

NOTE

- ▶ When the grinding wheel nut **16** is being tightened or loosened, the grinding wheel **10** must be held firm by hand or the axle held firmly in place with a pair of pliers.

1. Release the grinding wheel nut **16** in the clockwise direction (left-handed thread).
2. Remove the grinding wheel **10**.
3. Set up a new grinding wheel **10**. Screw the grinding wheel nut **16** in the anti-clockwise direction (left-handed thread).
4. **Test run:** Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

Replacement parts/accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com.
- Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
Grinding Wheel 10	943516401









If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

● Troubleshooting

WARNING!



Always disconnect the plug from the mains socket before working. Danger of electric shock.

Problem	Cause	Solution
Device doesn't start.	Mains voltage missing.	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	Main circuit breaker is tripped.	
	On/off switch   may be defective.	Repair by Customer Care.
Grinding tools do not move although the engine is running.	Engine faulty.	
	Grinding wheel nut   loose.	Tighten grinding wheel nut (see "Changing the grinding wheel").
Engine is slower and stops.	Workpiece, remaining work- pieces or remaining grinding tools block drive.	Remove blockages.
	Device is overloaded through workpiece.	Reduce pressure on grinding tool. Workpiece unsuitable.
Grinding wheel does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard.	Grinding wheel nut   loose.	Tighten grinding wheel nut (see "Changing the grinding wheel").
	Grinding wheel   faulty.	Change grinding wheel.

● Cleaning and maintenance

WARNING!





Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.

WARNING!

- ▶ **Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.**

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly.

In particular, check the grinding disk  . Replace damaged parts.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.
- Clean the equipment thoroughly after each use.
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

● Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding disks must be stored dry and upright and are not to be stacked.

● Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and tipping.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465599_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465599_2404 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4211
E-Mail: owim@lidl.com.cy

 Serbian mark of conformity

● EC Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465599_2404)	
---	--

IAN: 465599_2404
 Product identification: "PARKSIDE" Sharpening Station
 Model Number: HG09795

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity




















Neckarsulm	19.06.2024	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory
Place	Date		



Popis korištenih piktoograma	Stranica	21
Uvod	Stranica	22
Predviđena upotreba	Stranica	22
Sadržaj isporuke	Stranica	22
Opis dijelova	Stranica	22
Tehnički podaci	Stranica	23
Opće sigurnosne napomene	Stranica	24
Opće sigurnosne upute za električne alate	Stranica	24
Daljnje sigurnosne upute	Stranica	26
Skriveni rizici	Stranica	27
Montaža	Stranica	27
Rad	Stranica	28
Rješavanje problema	Stranica	31
Čišćenje i održavanje	Stranica	32
Čišćenje	Stranica	32
Skladištenje	Stranica	32
Transport	Stranica	32
Zbrinjavanje	Stranica	32
Jamstvo	Stranica	33
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	33
Servis	Stranica	34
EZ izjava o sukladnosti	Stranica	35

Popis korištenih piktoograma

U ovom korisničkom priručniku, na ambalaži i na nazivnoj oznaci upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

 	<p>Pročitajte upute za upotrebu!</p>		<p>OPREZ! Obratite pozornost na sigurnosne upute.</p>
	<p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Opasnost“ označava opasnost visoke razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>		<p>Nosite zaštitu za oči!</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Upozorenje“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>		<p>Nosite zaštitu za uši!</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.</p>		<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>
	<p>Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu</p>		<p>Isključite proizvod i odvojite ga od napajanja prije zamjene priključaka, čišćenja i kad nije u upotrebi.</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.</p>		<p>Isključite iz struje</p>
	<p>Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu</p>		<p>Izmjenična struja/napon</p>
	<p>Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu</p>		<p>Razred zaštite II (dvostruka izolacija)</p>
	<p>Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu</p>		<p>Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su važeće za ovaj proizvod.</p>

STANICA ZA OŠTRENJE

● **Uvod**

Čestitam vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● **Predviđena upotreba**

Stanica za oštrenje prikladna je za oštrenje alata (primjerice svrdla, noževa, škara, šiljastih alata, dlijeta).

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjena (primjerice brušenje neprikladnim alatima za brušenje, brušenje s rashladnom otopinom, brušenje opasnih materijala kao što je azbest).

Oprema je namijenjena za korištenje u području DIY (Uradi sam). Nije namijenjena za komercijalnu upotrebu.

Oprema je namijenjena za korištenje od strane odraslih osoba. Starijima od 16 godina dopušteno je koristiti opremu samo pod nadzorom.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom ili neispravnim rukovanjem.

● **Sadržaj isporuke**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Raspakirajte opremu i provjerite je li kompletna. Ispravno odložite materijal ambalaže.

- 1x Uređaj
- 1x Oštrilo za noževe i škare
- 1x Oštrilo za svrdla
- 1x Oštrilo za šiljaste alate i dlijeta
- 1x Rezervna brusna ploča
- 1x Korisnički priručnik

● **Opis dijelova**

Sl. A

- 1 Oštrilo za noževe i škare
- 2 Kabel za napajanje s utikačem
- 3 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4 Odstojnik
- 5 Magnetni držač
- 6 Površina za alat
- 7 Pričvrtni vijak za podešavanje kuta
- 8 Zaštitni poklopac
- 9 Montažne rupe za montažu na radni stol
- 10 Brusna ploča
- 11 okretni nosač za svrdlo
- 12 Nazubljena matica za pričvršćivanje svrdla
- 13 Poluga za otpuštanje za oštrilo
- 14 Držač svrdla
- 15 Uređaj za podešavanje
- 16 Matice brusne ploče

● Tehnički podaci

Stanica za oštrenje **PSS 65 D1**

Nazivno

Ulazni napon:	220 - 240 V~, 50 Hz
Potrošnja snage P:	65 W (S6 20%)*
Potrošnja snage P ₀ :	25 W (S1)**
Mjerna brzine praznog hoda n ₀ :	6700 min ⁻¹
Razred sigurnosti:	□ II
Težina (uključujući pribor):	približno 1,26 kg
Raspon kuta brušenja:	15° - 50°
Promjer oštrice svrdla:	3 - 10 mm
Širina oštrice noža:	6 - 51 mm

Brusna ploča

Vanjski promjer:	Ø 49,5 mm
Promjer bušotine:	Ø 10,14 mm
Debljina:	7,9 mm
Sredstvo za brušenje:	Dijamant
Tijelo baze:	Metal
Brzina rada:	maks. 60 m/s
Brzina vrtnje:	maks. 23100 min ⁻¹
Razina zvučnog tlaka (L _{pA}):	60,4 dB; K _{pA} = 3 dB
Razina zvučne snage (L _{WA}):	73,4 dB; K _{WA} = 3 dB

* Način rada S6 20%: Neprekidan rad s isprekidanim opterećenjem (vrijeme ciklusa 10 min). Kako se motor ne bi zagrijao više od dopuštenog, smije raditi samo 20% vremena ciklusa s navedenom nazivnom snagom, a zatim mora nastaviti raditi 80% vremena ciklusa bez opterećenja.

** Način rada S1: Neprekidan rad s konstantnim opterećenjem

- Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su prema standardima i propisima navedenim u izjavi o sukladnosti.
- Deklarirana ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte smanjiti izloženost vibracijama i buci. Primjeri mjera za smanjenje vibracija uključuju nošenje rukavica pri korištenju alata i ograničavanje vremena rada. Moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa (primjerice vrijeme kad je električni alat isključen i kad radi u praznom hodu, uz vrijeme korištenja).



Opće sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne upute za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.**

Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat” se u upozorenjima odnosi na sav alat s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

Sigurnost u području za rad

- **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nezgoda.
- **Električnim alatom ne rukujte u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Djecu i promatrače držite podalje tijekom rada s električnim alatom.** Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nemojte izmjenjivati utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od električnog udara.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD).** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Obvezno nosite zaštitu za oči.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele s potplatima protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitnici za sluh, koja se koristi za odgovarajuća stanja, umanjit će opasnost od ozljede.
- **Spriječite nehotično uključivanje alata. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju.** Nošenje alata sa prstom na sklopki ili aktivacija alata sa uključenom sklopkom može uzrokovati nezgode.
- **Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na okretnom dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- **Nemojte se pretjerano naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama.** Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- **Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- **Ako uređaji imaju mogućnost povezivanja uređaja za izvlačenje i skupljanje prašine, priključite ih i koriste na propisani način.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom uporabom učini samodopadnim te da zanemarite sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

Korištenje i zaštita električnog alata

- **Ne koristite silu s električnim alatom. Koristite odgovarajući električni alat za primjenu.** Odgovarajući električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom je opasan i mora se popraviti.
- **Odvojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite baterijski modul, ako se može odvojiti, od električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja električnih alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte električne alate koji se ne koriste izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.

- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati ili zaglavljeni, ima li slomljenih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnoge nezgode.
- **Održavajte alate za rezanje oštrim i čistim.** Ispravno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima teže će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radove koji nisu namijenjeni može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Servis

- **Servisiranje električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Daljnje sigurnosne upute**
 - Uređaj priključite samo na utičnicu s RCD uređajem s izmjerenom zaostalom strujom od najviše 30 mA.
 - Držite mrežni kabel i produžni kabel dalje od brusne ploče. U slučaju da je oštećen ili prekinut, odmah odvojite utikač od utičnice.

Ne dirajte kabel prije odvajanja od napajanja. Opasnost od električnog udara.

- Zamjenu utikača ili kabela mora izvršiti proizvođač ili njegova služba za korisnike kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
- Uređaj uključite tek kad je sigurno pričvršćen na radnu ploču.
- Radi vlastite sigurnosti koristite samo pribor i dodatke koji su navedeni u uputama za uporabu ili koje je preporučio ili naveo proizvođač alata.
- Koristite samo brusne ploče kod kojih je otisnuta brzina vrtnje najmanje jednaka navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.
- Izvršite vizualni pregled brusne ploče prije uporabe. Nemojte koristiti oštećene ili deformirane brusne ploče. Zamijenite sve oštećene ili istrošene brusne ploče.
- Pobrinite se da iskre nastale brušenjem ne predstavljaju opasnost, primjerice da ne mogu dosegnuti osobe ili zapaliti zapaljive tvari.
- Ne držite prste između brusne ploče i zaštite od iskrenja ili u neposrednoj blizini zaštitnih poklopaca. Postoji opasnost od prignječenja.
- Okretni dijelovi uređaja ne mogu se pokriti zbog funkcionalnih razloga. Stoga postupajte oprezno i čvrsto držite obradak kako biste izbjegli klizanje koje bi moglo dovesti do dodira ruku s brusnom trakom ili brusnom pločom.
- Obradak se zagrijava tijekom brušenja. Ne dodirujte obrađeno područje, ostavite da se ohladi. Postoji opasnost od opekline. Nemojte koristiti rashladna sredstva ili slično.
- Ako ste umorni ili ste konzumirali alkohol ili tablete, nemojte raditi s uređajem. Uvijek imajte pauzu na vrijeme.

- Isključite uređaj i iskopčajte mrežni utikač
 - za olabaviti blokirani alat za umetanje,
 - ako je priključni vod oštećen ili zapetljan,
 - u slučaju neobičnih zvukova.
- Koristite samo brusnu ploču originalnog dobavljača.

● Skriveni rizici

Čak i ako pravilno koristite i rukujete ovim električnim alatom, neki preostali rizici će postojati. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj električni alat može predstavljati sljedeće opasnosti:

- Oštećenje pluća, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita dišnog sustava.
- Oštećenje sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za uši.
- Oštećenja zdravlja zbog
 - dodirivanja područja alata za brušenje koje nije pokriveno;
 - izbacivanja komada iz obratka ili oštećenih brusnih ploča.
- Oštećenje zdravlja uzrokovano nihanjem šaka i ruku tijekom duljeg rukovanja uređajem ili ako se uređaj ne drži ili ne održava pravilno.

UPOZORENJE!



- ▶ Warning! Tijekom rada ovaj električni alat stvara elektromagnetsko polje koje pod određenim okolnostima može narušiti funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako biste smanjili rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rada s uređajem posavjetuju sa liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

● Montaža

OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Pobrinite se da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druge osobe.
- ▶ Svi poklopci i zaštitni uređaji moraju biti pravilno montirani prije puštanja u pogon.
- ▶ Prije promjene postavki na uređaju odvojite mrežni utikač.



Postavljanje

Postavite stanicu za oštrenje na čvrstu površinu i pričvrstite uređaj. U idealnom slučaju, stanicu za oštrenje vijcima pričvrstite na površinu. Upotrijebite montažne rupe za montažu na radni stol   na osnovnoj ploči.

NAPOMENA

- ▶ Vijci i matice potrebni za montažu nisu dio opsega isporuke.

Montirajte oštrilo

1. Odaberite jedno od tri oštrila.
2. Kako biste uklonili oštrilo iz radnog položaja, morate pritisnuti polugu za otpuštanje za oštrilo  .
3. Uklonite oštrilo s vodilica, prema gore.
4. U položajima za skladištenje, oštrila nisu pričvršćena na desnu i lijevu stranu i mogu se lako ukloniti s vodilica.
5. Kako biste odabrano oštrilo pričvrstili u radni položaj, pritisnite ga odzgo u vodilice. Pritisnite oštrilo prema dolje tako da sjedne na mjesto.

OPREZ!

- ▶ Oštrila također sadrže sigurnosni uređaj. Nemojte koristiti ovaj uređaj bez oštrila. Opasnost od ozljede!

● Rad

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Prije rada odvojite utikač od mrežne utičnice.
- ▶ Koristite samo brusne diskove i pribor koje preporučuje proizvođač. Korištenje drugih alata za umetanje i drugog pribora može uzrokovati opasnost od ozljeda.
- ▶ Ne koristite uređaj bez zaštite vida za disk.
- ▶ Uključite opremu samo kad je sigurno postavljena na radnu površinu.

⚠ OPREZ!



Unatoč zaštiti od iskrenja, tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede očiju.

⚠ OPREZ!



Preporučamo nošenje zaštite za uši kako biste spriječili oštećenje sluha.

⚠ OPREZ!

- ▶ **Držite ruke podalje od brusne ploče i brusne trake dok uređaj radi. Opasnost od ozljeda.**

Uključivanje i isključivanje

NAPOMENA

- ▶ Uvjerite se da mrežni napon odgovara specifikacijama na označnoj pločici.

Spojite opremu na električnu u napajanje.

1. Za uključivanje pritisnite sklopku za uključivanje „I” i uređaj će se pokrenuti **A** **3**.

2. Za isključivanje pritisnite sklopku za isključivanje „0” i uređaj će se isključiti **A** **3**.

Nakon uključivanja uređaja pričekajte dok ne postigne najveću brzinu. Tek tada smijete početi s brušenjem.

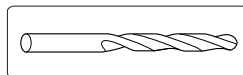
⚠ OPREZ!

- ▶ **Disk će nastaviti raditi nakon isključivanja opreme. Postoji opasnost od ozljeda.**

Probno pokretanje:

Prije početka rada i nakon svake promjene brusnog diska, provedite probno pokretanje od najmanje 60 s bez opterećenja. Odmah isključite opremu ako disk radi s izbočinama, ako se pojave značajne vibracije ili se stvaraju neuobičajeni zvukovi.

B Oštrenje svrdla

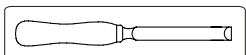


Mogu se oštriti svrdla promjera 3-10 mm.

1. Montirajte odabrano oštrilo (pogledajte Montaža oštrila).
2. Uklonite držač svrdla **14** s oštrila.
3. Umetnite svrdlo u držač svrdla **14**. Nemojte pričvršćivati svrdlo.
4. Umetnite držač svrdla **14** prema gore u uređaj za podešavanje **15** pomoću nazubljene matice za pričvršćivanje svrdla **12**.
5. Pritisnite svrdlo prema naprijed u V-maticu do metalnog graničnika. Rezni rubovi svrdla moraju dobro pristajati uz metalne površine.
6. Pričvrstite svrdlo pomoću nazubljene matice za pričvršćivanje svrdla **12**.
7. Uklonite držač svrdla **14** i umetnite ga u okretni nosač za svrdlo **11** s donje strane pomoću nazubljene matice za pričvršćivanje svrdla **12**.

8. Provjerite poravnanje svrdla. Rezni rubovi svrdla moraju dodirivati brusnu ploču **10**.
9. Uključite uređaj i brusite svrdlo pomičući okretni nosač za svrdlo naprijed-natrag u smjeru strelice.
10. Isključite uređaj i pričekajte da se brusna ploča **10** zaustavi.
11. Uklonite držač svrdla **14** i umetnite ga u okretni nosač za svrdlo **11** okretanjem za 180°. Koristeći isto podešavanje, možete brusiti suprotni rezni rub svrdla.
12. Uključite uređaj i brusite svrdlo.
13. Isključite uređaj i pričekajte da se brusna ploča **10** zaustavi.

C Oštrenje šiljastih alata i dljetja

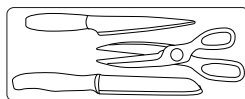


1. Montirajte odabrano oštrilo (pogledajte Montaža oštrila).
2. Postavite oštricu na površinu za alat **6** tako da leži uz odstojnik **4**. Magnetni držač **5** drži oštricu na mjestu.
3. Otpustite pričvrtni vijak za podešavanje kuta **7** i okrenite površinu za alat **6** u položaj. Odaberite kut prema postojećem kutu nagiba (kut ukošenog ruba).
4. Ponovno pritegnite pričvrtni vijak za podešavanje kuta **7**.
5. Uključite uređaj i ravnomjerno pomičite površinu za alat **6** naprijed-natrag duž brusne ploče **10**.
6. Tijekom oštrenja koristite lagani pritisak i polako gurajte oštricu prema brusnoj ploči **10**.
7. Ponavljajte postupak oštrenja dok ne uklonite sve nepravilnosti.
8. Isključite uređaj i pričekajte da se brusna ploča **10** zaustavi.

NAPOMENA

- ▶ Da biste naoštrili dljetjo, okrenite ga i ponovite postupak od točke 5.

D Oštrenje noževa



⚠ OPREZ!



Kad rukujete noževima i škarama nosite zaštitne rukavice.

NAPOMENA

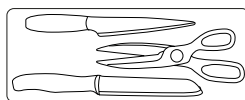
- ▶ Uređaj nije prikladan za brušenje nazubljenih noževa.

1. Montirajte odabrano oštrilo (pogledajte Montaža oštrila).
2. Uključite uređaj.
3. Umetnite oštricu noža točno u utor za brušenje.
4. Laganim pritiskom vodite oštricu duž brusne ploče **10** te ravnomjerno i polako povlačite nož prema sebi.
5. Okrenite nož i umetnite oštricu u suprotni utor za brušenje.
6. Ponovite ovaj postupak brušenja i za ovu stranu oštrice.
7. Naizmjenično izvodite postupak brušenja dok oštrica ne bude oštra i bez rubova.
8. Isključite uređaj i pričekajte da se brusna ploča **10** zaustavi.

NAPOMENA

- ▶ Ovisno o želji korisnika, nož se može brusiti i uz pomoć prednjeg utora za brušenje.

E Oštrenje škara



NAPOMENA

- ▶ Uređaj nije prikladan za brušenje nazubljenih škara. Uređaj nije prikladan za brušenje cik-cak škara.

1. Montirajte odabrano oštrilo za noževne i škare **1** (pogledajte Montaža oštrila).
2. Potpuno otvorite škare.
3. Uključite uređaj.
4. Umetnite jednu oštricu škara u utor za brušenje.
5. Laganim pritiskom vodite oštricu od vijka prema vrhu duž brusne ploče **10**.
6. Uklonite škare sa stanice za oštrenje i okrenite ih kako biste naoštrili drugu oštricu.
7. Umetnite drugu oštricu škara u utor za brušenje.
8. Laganim pritiskom vodite oštricu od vijka prema vrhu duž brusne ploče **10**.
9. Naizmjenično izvodite postupak brušenja dok oštrice ne bude oštre i bez rubova.
10. Isključite uređaj i pričekajte da se brusna ploča **10** zaustavi.

Promjena brusne ploče

NAPOMENA

Informacije o zamjeni:

- ▶ Ne koristite uređaj bez zaštitne opreme.
- ▶ Provjerite odgovaraju li mjere brusne ploče mjerama uređaja.
- ▶ Nemojte koristiti odvojene umetke ili prilagodnike kako biste brusne ploče čiji je otvor prevelik prilagodili uređaju.
- ▶ Nemojte koristiti listove pile.
- ▶ Nakon zamjene brusne ploče uvijek ponovno u potpunosti sastavite uređaj.

⚠ OPREZI!



- Isključite uređaj i iskopčajte mrežni utikač.
- Ostavite uređaj da se ohladi.

NAPOMENA

- ▶ Kad se matica brusne ploče **16** priteže ili otpušta, brusna ploča **10** mora se čvrsto držati rukom ili se osovina mora čvrsto držati na mjestu klijestima.
1. Otpustite maticu brusne ploče **16** u smjeru kazaljke sata (lijevi navoj).
 2. Uklonite brusnu ploču **10**.
 3. Postavite novu brusnu ploču **10**. Zavrnite maticu brusne ploče **16** u obrnutom smjeru od kazaljke sata (lijevi navoj).
 4. **Probno pokretanje:** Prije početka rada i nakon svake promjene brusnog diska, provedite probno pokretanje od najmanje 60 s bez opterećenja. Odmah isključite opremu ako disk radi s izbočinama, ako se pojave značajne vibracije ili se stvaraju neuobičajeni zvukovi.

Zamjenski dijelovi / dodatni pribor

- Kompatibilne zamjenske dijelove za ovaj proizvod možete kupiti na web-mjestu www.Optimex-Shop.com.
- Prilikom narudžbe pripremite svoj broj narudžbe. Narudžbe se mogu stvarati i obrađivati samo mrežnim putem.

Dio

Broj artikla

Brusna ploča **10** 943516401

Ako niste sigurni gdje možete kupiti kompatibilne dijelove, obratite se Lidlovoj dežurnoj servisnoj liniji (pogledajte „Servis“).

● Rješavanje problema

⚠ UPOZORENJE!



Prije rada odvojite utikač od mrežne utičnice. Opasnost od električnog udara.

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće.	Nedostaje mrežno napajanje. Glavni prekidač strujnog kruga je aktiviran.	Provjerite utičnicu, mrežni kabel, vod, mrežni utikač, popravke neka izvrši kvalificirani električar ako je potrebno, provjerite glavni prekidač.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje A 3 možda je neispravna.	Neka popravi korisnička služba.
	Motor je neispravan.	
Alati za brušenje se ne pomiču iako motor radi.	Matica brusne ploče A 16 je otpuštena.	Pritegnite maticu brusne ploče (pogledajte „Promjena brusne ploče”).
	Obradak, preostali radni komadi ili preostali alati za brušenje blokiraju pogon.	Uklonite blokade.
Motor je sporiji i staje.	Uređaj je preopterećen putem obratka.	Smanjite pritisak na alat za brušenje. Obradak je neprikladan.
	Matica brusne ploče A 16 je otpuštena.	Pritegnite maticu brusne ploče (pogledajte „Promjena brusne ploče”).
Brusna ploča se ne okreće glatko, čuju se neuobičajeni zvukovi.	Brusna ploča A 10 je neispravna.	Zamijenite brusnu ploču.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Odvojite utikač prije podešavanja, održavanja ili popravka.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Radove koji nisu opisani u ovim uputama neka izvede specijalizirana radionica. Koristite samo originalne komponente. Ostavite opremu da se ohladi prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja i čišćenja. Postoji opasnost od opeklina.**

Prije svake uporabe provjerite ima li na opremi očitenih nedostataka kao što su labave, istrošene ili oštećene komponente i provjerite jesu li vijci ili drugi dijelovi pravilno postavljeni. Posebno provjerite brusni disk **A** **10**. Zamijenite oštećene dijelove.

● Čišćenje

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove opreme. Nemojte čistiti opremu pod tekućom vodom.
- Opremu temeljito očistite nakon svake uporabe.
- Očistite površinu uređaja mekom četkom ili krpom.

● Skladištenje

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Brusni diskovi moraju se spremirati suhi, u uspravnom položaju i ne smiju se slagati.

● Transport

- Zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se pojavljuju posebno tijekom transporta u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 465599_2404).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 465599_2404 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

● EZ izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 465599_2404)

IAN: 465599_2404
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Stanica za oštrenje
Broj modela: HG09795

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EZ
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


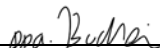
Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	19.06.2024		
Mjesto	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik
















HR



Spisak korišćenih piktograma	Strana	37
Uvod	Strana	38
Predviđena upotreba	Strana	38
Opseg isporuke	Strana	38
Opis delova	Strana	38
Tehnički podaci	Strana	39
Opšte informacije o bezbednosti	Strana	40
Opšta bezbednosna uputstva za električni alat	Strana	40
Dodatna bezbednosna uputstva	Strana	42
Rezidualni rizici	Strana	43
Sklapanje	Strana	43
Rukovanje	Strana	44
Rešavanje problema	Strana	47
Čišćenje i održavanje	Strana	48
Čišćenje	Strana	48
Skladištenje	Strana	48
Transport	Strana	48
Odlaganje	Strana	48
Garancija	Strana	48
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	49
Postupak garancije	Strana	50
Servis	Strana	51
EC deklaracija o usklađenosti	Strana	52

Spisak korišćenih piktoograma

Sledeća upozorenja se koriste u ovom korisničkom priručniku, na ambalaži i na tipskoj nalepnici:

 	<p>Pročitajte priručnik sa uputstvom!</p>	 OPREZ! Obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
	<p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.</p>	 Nosite zaštitu za oči!  Nosite zaštitu za sluh.  Nosite zaštitne rukavice!
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.</p>	 Pre zamene pribora, pre čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i isključite iz strujnog napajanja.  Izvucite utikač
	<p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost niskog rizika koja bi, ako se ne spreči, mogla da dovede do manje ili umerene povrede.</p>	 Naizmenična struja/napon  Zaštita klase II (dvostruka izolacija)
	<p>Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu</p>	 CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se primenjuju na ovaj proizvod.

OŠTRAČ

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena upotreba

Oštrač je namenjen za oštrenje alata (npr. burgija, noževa, makaza, šila, dleta).

Ovaj uređaj nije namenjen ni za kakve druge načine upotrebe (npr. brušenje korišćenjem neodgovarajućih brusnih alata, brušenje korišćenjem rastvora za hlađenje, brušenje opasnih materijala kao što je azbest).

Oprema je namenjena za upotrebu u oblasti „uradi sam“. Nije namenjena za komercijalnu upotrebu.

Oprema je namenjena da njom rukuju odrasle osobe. Mladim osobama starijim od 16 godina je dozvoljeno rukovanje opremom samo pod nadzorom.

Proizvođač neće biti odgovoran za štetu izazvanu nepravilnim rukovanjem ili upotrebom za nešto čemu oprema nije namenjena.

● Opseg isporuke

⚠ UPOZORENJE!

▶ Otpakujte opremu i proverite da li su svi delovi prisutni. Pravilno odložite ambalažu na otpad.

- 1x Uređaj
- 1x Oštrač za noževe i makaze
- 1x Oštrač za burgije
- 1x Oštrač za šila i dleta
- 1x Rezervni brusni točak
- 1x Korisnički priručnik

● Opis delova

Slika A

- 1 Oštrač za noževe i makaze
- 2 Strujni kabl sa strujnim utikačem
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Razmaknica
- 5 Magnetni držač
- 6 Sto za alat
- 7 Vijak za zadržavanje podešenog ugla
- 8 Zaštitna hauba
- 9 Rupe za montiranje na tezgu
- 10 Brusni točak
- 11 rotirajuće postolje za burgiju
- 12 Nazubljena navrtka za pričvršćivanje burgije
- 13 Poluga za oslobađanje oštrača
- 14 Držač burgije
- 15 Uređaj za podešavanje
- 16 Navrtke brusnog točka

● Tehnički podaci

Oštrač PSS 65 D1

Nominalni

Ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Potrošnja električne energije P:	65 W (S6 20%)*
Potrošnja električne energije P ₀ :	25 W (S1)**
Merenje brzine u praznom hodu n ₀ :	6700 min ⁻¹
Klasa bezbednosti:	□ II
Težina (uključujući pribor):	oko 1,26 kg
Opseg ugla brušenja:	15°–50°
Prečnik oštrenja burgija:	3–10 mm
Širina oštrenja noževa:	6–51 mm

Brusni točak

Spoljašnji prečnik:	Ø 49,5 mm
Prečnik otvora:	Ø 10,14 mm
Debljina:	7,9 mm
Abraziv:	Dijamantski
Kućište:	Metalno
Radna brzina:	maks. 60 m/s
Rotaciona brzina:	maks. 23100 min ⁻¹
Nivo zvučnog pritiska (L _{pA}):	60,4 dB; K _{pA} = 3 dB
Nivo zvučne snage (L _{WA}):	73,4 dB; K _{WA} = 3 dB

* Režim rada S6 20%: Kontinuirani rad sa isprekidanim opterećenjem (vreme ciklusa 10 min). Da se motor ne bi zagrejavao više nego što je dozvoljeno, motor se sme koristiti sa navedenom nominalnom snagom samo 20% vremena ciklusa i zatim mora biti bez opterećenja preostalih 80% vremena ciklusa.

** Režim rada S1: Kontinuirani rad sa prestanim opterećenjem

- Vrednosti buke i vibracija su utvrđene prema standardima i propisima navedenim u deklaraciji o usaglašenosti.
- Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke su izmerene u skladu sa standardnim metodom testiranja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim.
- Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mogu se koristiti i za preliminarnu procenu izlaganja.

UPOZORENJE!

- ▶ Vibracije i emisija buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od deklariranih vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi i naročito od vrste materijala koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da svedete izloženost vibracijama i buci na minimum. Primeri mera za smanjenje vibracija uključuju nošenje rukavica tokom korišćenja alata i ograničenje vremena rada. Svi delovi radnog ciklusa moraju se uzeti u obzir (npr. vreme dok je električni alat isključen i dok radi bez opterećenja, pored vremena stvarne upotrebe).



Opšte informacije o bezbednosti

● Opšta bezbednosna uputstva za električni alat

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Ako ne budete pratili sva uputstva navedena ispod, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se uključuje u utičnicu (žični) ili električni alat na baterije (bežični).

Bezbednost radnog prostora

- **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Prostor koji je u neredu ili je slabo osvetljen omogućava nezgode.
- **Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite decu i posmatrače dalje dok koristite električni alat.** Ometanja mogu izazvati da izgubite kontrolu.

Električna bezbednost

- **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada nemojte modifikovati utikač ni na koji način. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adaptere za utikače.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
- **Izbegavajte dodir delova tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veći rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Nemojte izlagati električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Ako voda uđe u električni alat, to će povećati rizik od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabljavati kabl. Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećen ili zapetljan kabl povećava rizik od strujnog udara.
- **Kada rukujete električnim alatom napolju, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom prostoru smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako je rad električnim alatom na vlažnom mestu neizbežan, koristite utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Lična bezbednost

- **Uvek budite oprezni, gledajte u ono što radite i koristite zdrav razum dok rukujete električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok koristite električni alat može izazvati ozbiljne telesne povrede.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, šlem ili zaštita sluha će smanjiti telesne povrede kad se koristi u odgovarajućim uslovima.
- **Sprečite nehotično pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenoj poziciji pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, pre podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje na napajanje električnog alata čiji prekidač je uključen omogućava nezgode.
- **Uklonite sve ključeve za podešavanje pre uključivanja električnog alata.** Ako ključ ostane zakačen na rotirajući deo električnog alata, to može dovesti do telesne povrede.
- **Ne presežite. Uvek održavajte pravilan položaj nogu i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Pravilno se oblačite. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu biti uhvaćeni u pokretne delove.

- **Ako su priloženi uređaji za povezivanje ekstraktora i kolektora prašine, osigurajte da oni budu spojeni i da se pravilno koriste.** Korišćenje kolektora prašine može smanjiti opasnosti povezane sa prašinom.
- **Nemojte dozvoliti da zbog poznavanja alata stečenog čestom upotrebom postanete samozadovoljni i zanemarite bezbednosne principe rukovanja alatom.** Neobazriva radnja može izazvati ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Nemojte siliti električni alat. Koristite električni alat koji odgovara onom što radite.** Odgovarajući električni alat će uraditi posao bolje i bezbednije onom brzinom za koju je dizajniran.
- **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne može da ga uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora biti popravljen.
- **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz električnog alata pre bilo kakvog podešavanja, menjanja pribora ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja alata.
- **Skladištite električni alat koji se ne koristi van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom i njegovim uputstvom da ga koriste.** Električni alat je opasan u rukama nestručnih korisnika.

- **Održavajte električne alate i pribor. Proveravajte da li ima nepravilnog poravnanja ili zaglavlivanja pokretnih delova, pucanja delova i bilo kojih drugih stanja koja mogu uticati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, odnesite ga na popravku pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- **Održavajte alat za sečenje oštirim i čistim.** Manje je verovatno da će se pravilno održavan alat za sečenje sa oštirim sečivima zaglaviti i lakše ga je kontrolisati.
- **Koristite električni alat, pribor i delove itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da obavite.** Korišćenje električnog alata za operacije kojima nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoća.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolisanje alata u neočekivanim situacijama.

Servis

- **Električni alat nosite na servis kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** To će osigurati kontinuiranu bezbednost električnog alata.

● Dodatna bezbednosna uputstva

- Povežite uređaj samo na izvor napajanja koji ima RCD (zaštitni uređaj diferencijalne struje) sa merenom diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA.
- Držite kabl uređaja i produžni kabl dalje od brusnog točka. U slučaju da se kabl ošteti ili preseče, odmah izvucite utikač iz utičnice.

Ne dodirujte kabl pre no što ga izvucete iz utičnice. Rizik od strujnog udara.

- Zamenu utikača ili kabla mora uraditi proizvođač ili njegov korisnički servis da bi se izbegla opasnost.
- Uređaj uključite samo kada je bezbedno pričvršćen za radnu ploču.
- Zbog vaše bezbednosti koristite samo pribor i nastavke koji su navedeni u uputstvu za rukovanje ili koje je preporučio ili naveo proizvođač alata.
- Koristite samo brusne točkove čije odštampane brzine rotacije iznose najmanje onoliko koliko je navedeno na nazivnoj pločici ovog uređaja.
- Vizuelno pregledajte brusni točak pre upotrebe. Nemojte koristiti oštećene ili deformisane brusne točkove. Zamenite oštećene ili pohabane brusne točkove.
- Osigurajte da varnice nastale brušenjem ne predstavljaju opasnost, npr. da ne dosežu do ljudi ili zapaljivih supstanci.
- Nikada ne držite prste između brusnog točka i štitnika od varnica ili u blizini zaštitnih hauba. Postoji rizik od prignječenja.
- Rotirajući delovi uređaja ne mogu biti pokriveni zbog funkcionalnih razloga. Dakle, radite oprezno i čvrsto držite predmet koji obrađujete da biste izbegli proklizavanje, što može izazvati da vaše ruke dođu u dodir sa kaišem ili brusnim točkom.
- Predmet koji obrađujete se zagreva tokom brušenja. Nemojte dodirivati obrađeni deo, ostavite ga da se ohladi. Postoji rizik od opekotina. Nemojte koristiti rashladne tečnosti i slično.
- Ako ste umorni ili ste konzumirali alkohol ili tablete, nemojte rukovati ovim uređajem. Uvek pravite pauze na vreme.

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice
 - da biste oslobodili blokiran umetnuti alat,
 - ako je strujni kabl oštećen ili zapetljan,
 - u slučaju neuobičajenih zvukova.
- Koristite brusni točak samo od originalnog dobavljača.

● Rezidualni rizici

Čak i ako pravilno upravljate i rukujete ovim električnim alatom, neki rezidualni rizici će i dalje postojati. Zbog svoje konstrukcije i dizajna, ovaj električni alat može predstavljati sledeće opasnosti:

- Oštećenje pluća, ako se ne nosi odgovarajuća respiratorna zaštita.
- Oštećenje sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita ušiju.
- Oštećenje zdravlja zbog
 - dodirivanja dela brusnog alata koji nije pokriven;
 - izbacivanja delova predmeta koji obrađujete ili oštećenog brusnog točka.
- Oštećenje zdravlja izazvano pokretima šaka i ruku dok koristite uređaj tokom dužih vremenskih perioda ili ako se jedinica ne drži ili ne održava pravilno.

UPOZORENJE!



- ▶ Upozorenje! Tokom rada, ovaj električni alat stvara elektromagnetno polje koje, u određenim okolnostima, može ometati funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo da osobe sa medicinskim implantatima konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata pre rukovanja ovom mašinom.

● Sklapanje

OPREZ! RIZIK OD POVREDA!

- ▶ Osigurajte da imate dovoljno prostora u kojem ćete raditi i da ne ugrožavate druge ljude.
- ▶ Svi poklopci i zaštitni uređaji moraju biti pravilo sklopljeni pre puštanja u rad.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice pre menjanja postavki na uređaju.



Postavljanje

Postavite oštrač na čvrstu površinu i pričvrstite uređaj. U idealnom slučaju oštrač pričvrstite zavrtnjima za površinu. Koristite rupe za montiranje na tezgū   u donjoj ploči za to.

NAPOMENA

- ▶ Vijci i navrtke koji su potrebni za sklapanje nisu priloženi.

Montirajte oštrač

1. Odaberite jedan od tri oštrača.
2. Da bi ste uklonili oštrač iz radne pozicije, morate pritisnuti polugu za oslobađanje oštrača nadole  .
3. Uklonite oštrač sa šina vodilja, ka gore.
4. U pozicijama za skladištenje, oštrači nisu fiksirani sa leve i desne strane i mogu se lako skinuti sa šina vodilja.
5. Da biste pričvrstili izabrani oštrač u radnu poziciju, gurnite ga u šine vodilje odgore. Pritiskajte oštrač nadole dok ne škljocne na svoje mesto.

OPREZ!

- ▶ **Oštrači takođe predstavljaju sigurnosni uređaj. Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj bez oštrača. Rizik od povreda!**

● Rukovanje

⚠ OPREZ! RIZIK OD POVREDA!

- ▶ Uvek iskopčajte utikač iz utičnice pre rada.
- ▶ Koristite samo brusne diskove i pribor koje preporučuje proizvođač. Korišćenje drugih umetnutih alata i drugog pribora može izazvati rizik od povreda.
- ▶ Nikada nemojte rukovati uređajem bez vizuelnog štitnika diska.
- ▶ Uključite opremu tek kad je bezbedno instalirana na radnoj površini.

⚠ OPREZ!



Bez obzira na zaštitu od varnica, uvek nosite sigurnosne naočare dok radite da biste izbegli povrede očiju.

⚠ OPREZ!



Preporučujemo nošenje zaštite za uši da biste sprečili oštećenja sluha.

⚠ OPREZ!

- ▶ **Držite ruke dalje od brusnog točka i kaiša dok je uređaj u radu. Opasnost od povreda.**

Uključivanje i isključivanje

NAPOMENA

- ▶ Osigurajte da napon mreže odgovara specifikacijama na nazivnoj pločici.

Povežite opremu na električnu mrežu.

1. Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje „I“ i uređaj će se uključiti **A** **3**.

2. Za isključivanje, pritisnite prekidač za isključivanje „0“ i uređaj će se isključiti **A** **3**.

Nakon uključivanja uređaja, sačekajte dok ne postigne svoju maksimalnu brzinu. Tek nakon toga smete početi sa brušenjem.

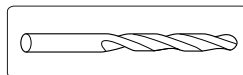
⚠ OPREZ!

- ▶ **Disk će nastaviti da radi nakon isključivanja opreme. Postoji rizik od povreda.**

Probni rad:

Pre početka rada i nakon svake promene brusnog diska, obavite probni rad od najmanje 60 sekundi bez opterećenja. Odmah isključite opremu ako disk radi nepravilno, ako se pojave značajne vibracije ili se stvaraju abnormalni zvuci.

B Oštrenje burgija

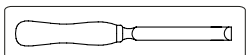


Mogu se oštriti burgije prečnika 3-10 mm.

1. Montirajte odabrani oštrač (pogledajte Montiranje oštrača).
2. Uklonite držač burgije **14** sa oštrača.
3. Postavite burgiju u držač burgije **14**. Nemojte pričvršćivati burgiju.
4. Ubacite držač burgije **14** nagore u uređaj za podešavanje **15** pomoću nazubljene navrtke za pričvršćivanje burgije **12**.
5. Gurnite burgiju prema napred u leptir navrtku do metalnog stopera. Oštrice burgije moraju tesno da prijanjaju na metalne površine.
6. Pričvrstite burgiju pomoću nazubljene navrtke **12**.
7. Uklonite držač burgije **14** i umetnite ga u rotirajuće postolje za burgiju **11** sa donje strane koristeći nazubljenu navrtku za pričvršćivanje burgije **12**.

8. Proverite poravnanje burgije. Oštrice burgije moraju dodirivati brusni točak **10**.
9. Uključite uređaj i brusite burgiju pomeranjem rotirajućeg postolja za burgiju tamo-amo u smeru strelice.
10. Isključite uređaj i sačekajte da se brusni točak **10** zaustavi.
11. Uklonite držač burgije **14** i umetnite ga u rotirajuće postolje za burgiju **11** tako što ćete ga rotirati za 180°. Koristeći isto podešavanje možete brusiti naspramno sečivo burgije.
12. Uključite uređaj i brusite burgiju.
13. Isključite uređaj i sačekajte da se brusni točak **10** zaustavi.

C Oštrenje šila i dleta

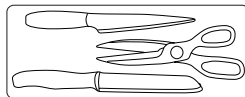


1. Montirajte odabrani oštrač (pogledajte Montiranje oštrača).
2. Postavite sečivo na sto za alat **6** tako da leži uz razmaknicu **4**. Magnetni držač **5** drži sečivo na mestu.
3. Otpustite vijak za zadržavanje podešenog ugla **7** i okrenite sto za alat **6** u odgovarajući položaj. Izaberite ugao u skladu sa postojećim uglom kosine (uglom iskošene ivice).
4. Ponovo zategnite vijak za zadržavanje podešenog ugla **7**.
5. Uključite uređaj i pomerajte sto za alat **6** podjednako napred-nazad duž brusnog točka **10**.
6. Uvek koristite blag pritisak tokom oštrenja i polako gurajte sečivo prema brusnom točku **10**.
7. Ponovite proces oštrenja dok se ne uklone sve nepravilnosti.
8. Isključite uređaj i sačekajte da se brusni točak **10** zaustavi.

NAPOMENA

- ▶ Da bi ste naoštrili dleto, okrenite ga i ponovite proces iz tačke 5.

D Oštrenje noževa



⚠ OPREZI!



Nosite sigurnosne rukavice dok rukujete noževima i makazama.

NAPOMENA

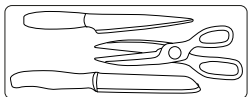
- ▶ Uređaj nije pogodan za brušenje reckavih noževa.

1. Montirajte odabrani oštrač (pogledajte Montiranje oštrača).
2. Uključite mašinu.
3. Umetnite sečivo noža pravo u prerez za brušenje.
4. Primenjujući blag pritisak, vodite sečivo duž brusnog točka **10** i ravnomerno i polako povlačite nož prema sebi.
5. Okrenite nož i umetnite sečivo u naspramni prerez za brušenje.
6. Ponovite proces brušenja i za ovu stranu sečiva.
7. Ponavljajte proces naizmeničnog brušenja dok sečivo ne bude glatko i oštro.
8. Isključite uređaj i sačekajte da se brusni točak **10** zaustavi.

NAPOMENA

- ▶ Zavisno od želje korisnika, nož može da se oštiri i pomoću prednjeg proreza za brušenje.

E Oštrenje makaza



NAPOMENA

- ▶ Uređaj nije pogodan za brušenje reckavih makaza. Uređaj nije pogodan za brušenje cik-cak makaza.

1. Montirajte odabrani oštrač za noževe i makaze **1** (pogledajte Montiranje oštrača).
2. Potpuno otvorite makaze.
3. Uključite mašinu.
4. Umetnite jedno sečivo makaza u prorez za brušenje.
5. Koristeći blag pritisak, vodite sečivo od vijka do vrha duž brusnog točka **10**.
6. Uklonite makaze sa oštrača i okrenite ih da bi ste naoštrili drugo sečivo.
7. Umetnite drugo sečivo makaza u prorez za brušenje.
8. Koristeći blag pritisak, vodite sečivo od vijka do vrha duž brusnog točka **10**.
9. Ponavljajte proces naizmeničnog brušenja dok sečiva ne budu glatka i oštra.
10. Isključite uređaj i sačekajte da se brusni točak **10** zaustavi.

Promena brusnog točka

NAPOMENA

Informacije o zameni:

- ▶ Nikada nemojte rukovati uređajem bez zaštitne opreme.
- ▶ Osigurajte da se dimenzije brusnog točka poklapaju sa dimenzijama uređaja.
- ▶ Nikad nemojte koristiti zasebne podloške ili adaptere da biste namestili brusni točak čiji je otvor prevelik da bi se uklopio na uređaj.
- ▶ Nemojte koristiti nikakve listove testera.
- ▶ Uvek u potpunosti sklopite uređaj nakon zamene brusnog točka.

⚠ OPREZ!



- ▶ Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
Ostavite uređaj da se ohladi.

NAPOMENA

- ▶ Kad se navrtka brusnog točka **16** zateže ili popušta, brusni točak **10** se mora nepomično držati rukom ili se osovina mora čvrsto držati na njenom mestu kleštima.

1. Odvrnite navrtku za brusni točak **16** u smeru kazaljke na satu (levi navoj).
2. Uklonite brusni točak **10**.
3. Postavite novi brusni točak **10**.
Zavrnite navrtku za brusni točak **16** u smeru suprotnom kazaljki na satu (levi navoj).
4. **Probni rad:** Pre početka rada i nakon svake promene brusnog diska, obavite probni rad od najmanje 60 sekundi bez opterećenja. Odmah isključite opremu ako disk radi nepravilno, ako se pojave značajne vibracije ili se stvaraju abnormalni zvuci.

Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kompatibilne rezervne delove za ovaj proizvod možete da kupite na internet stranici www.Optimex-Shop.com.
- Pripremite broj narudžbe za svoju narudžbu. Narudžbe se podnose i obrađuju samo online.

Deo

Brusni točak **10**

Broj narudžbe

943516401

Ako niste sigurni gde možete da kupite kompatibilne delove, obratite se servisnoj službi kompanije Lidl (videti odeljak „Servis“).

● Rešavanje problema

UPOZORENJE!



Uvek iskopčajte utikač iz utičnice pre rada. Opasnost od strujnog udara.

Problem	Uzrok	Rešenje
	Nema struje u mreži. Glavni osigurač kola je isključen.	Proverite utičnicu, strujni kabl, produžni kabl, utikač, popravke treba da izvrši kvalifikovani električar ako je potrebno, proverite glavni osigurač.
Uređaj ne startuje.	Prekidač za uključivanje/isključivanje A 3 može biti neispravan. Motor je neispravan.	Popravka u korisničkoj podršci.
	Navrtka za brusni točak A 16 je labava.	Zategnite navrtku za brusni točak (pogledajte „Promena brusnog točka“).
Brusni alati se ne pokreću iako motor radi.	Predmet koji obrađujete, drugi predmeti za obrađivanje ili preostali brusni alati blokiraju pogon.	Uklonite blokade.
	Uređaj je preopterećen kroz predmet koji obrađujete.	Smanjite pritisak na brusni alat. Predmet koji obrađujete nije prikladan.
	Navrtka za brusni točak A 16 je labava.	Zategnite navrtku za brusni točak (pogledajte „Promena brusnog točka“).
Brusni točak se ne rotira glatko, čuju se abnormalni zvuci.	Brusni točak A 10 je neispravan.	Promenite brusni točak.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!





Izvucite utikač pre podešavanja, održavanja ili popravke.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Radove koji nisu opisani u ovom uputstvu treba da obavlja specijalizovana radionica. Koristite samo originalne komponente. Ostavite opremu da se ohladi pre bilo kakvih radova održavanja i čišćenja. Postoji rizik od opekotina.**

Pre svake upotrebe proverite da li na opremi ima očiglednih defekata poput labavih, pohabanih ili oštećenih komponenti i proverite da li vijci ili drugi delovi stoje kako treba.

Naročito proverite brusni disk  . Zamenite oštećene delove.

● Čišćenje

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače. Hemijske supstance mogu oštetiti plastične delove opreme. Nikad nemojte prati opremu ispod mlaza vode.

- Očistite opremu temeljno nakon svake upotrebe.
- Obrišite površinu uređaja mekom četkom ili krpom.

● Skladištenje

- Skladištite aparat na suvom mestu van domašaja dece.
- Brusni diskovi se moraju skladištiti uspravno i na suvom mestu, ne smeju se slagati jedan na drugi.

● Transport

- Zaštite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se naročito dešavaju tokom transporta u vozilima.
- Pričvrstite proizvod da se ne bi prevrnuo ili skliznuo.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800190639
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.

2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Oštrač
Model:	HG09795
IAN / Serijski broj:	465599_2404
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
---------------------------	---

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 465599_2404) kao dokaz kupovine.

Nadite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažuci račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 465599_2404 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

● EC deklaracija o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 465599_2404)

IAN: 465599_2404
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Oštrač
Broj modela: HG09795

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


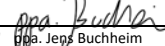
Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti
















Neckarsulm	19.06.2024		
Mesto	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Ovlašćeni potpisnik	Ovlašćeni potpisnik



Списък с използваните пиктограми	Страница	54
Увод	Страница	55
Предназначение	Страница	55
Обхват на доставка	Страница	55
Описание на частите	Страница	55
Технически данни	Страница	56
Общи инструкции за безопасност	Страница	57
Общи указания за безопасност за електроинструменти	Страница	57
Допълнителни инструкции за безопасност	Страница	60
Остатъчни рискове	Страница	61
Сглобяване	Страница	61
Работа с уреда	Страница	62
Отстраняване на неизправности	Страница	67
Почистване и грижа	Страница	68
Почистване	Страница	68
Съхранение	Страница	68
Транспортиране	Страница	68
Изхвърляне	Страница	68
Гаранция	Страница	69
Процедиране в случай на рекламация	Страница	71
Сервиз	Страница	71
Декларация на ЕО за съответствие	Страница	72

Списък с използваните пиктограми

В настоящото ръководство за потребителя върху опаковката и върху етикета с рейтинга са използвани следните предупреждения:

 	<p>Прочетете ръководството с инструкции!</p>	 <p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Обърнете внимание на инструкциите за безопасност.</p>
	<p>ОПАСНО! Този символ в комбинация с думата „Опасно“ обозначава високорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>	 <p>Носете предпазни очила!</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ в комбинация с думата „Предупреждение“ обозначава среднорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>	 <p>Носете предпазни средства за ушите!</p>
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ в комбинация с думата „Опасно“ обозначава нискорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до леко или средно по степен нараняване.</p>	 <p>Носете предпазни ръкавици!</p>
	<p>Информация за безопасност Инструкции за употреба</p>	 <p>Изключете продукта от бутона за изключване и от електрическата мрежа преди смяна на приставките, почистване и когато не се използва.</p>
		 <p>Изключване от контакта</p>
		 <p>Променлив ток/напрежение</p>
		 <p>Клас на защита II (двойна изолация)</p>
		 <p>Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.</p>

СТАНЦИЯ ЗА ЗАТОЧВАНЕ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Предназначение

Станцията за заточване е подходяща за заточване на инструменти (напр. свредла, ножове, ножици, кирки, длето).

Устройството не е предназначено за никакви други видове приложения (напр. шлайфане с неподходящи шлифовъчни инструменти, шлайфане с охлаждащ разтвор, шлайфане на опасни материали като азбест).

Оборудването е предназначено за използване в сферата на хоби заниманията тип „направи си сам“. Не е предназначен за търговска употреба.

Оборудването е предназначено за използване от възрастни. Младежи над 16-годишна възраст имат право да използват оборудването само под надзор.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване, различно от предназначението, или от неправилна експлоатация.

● Обхват на доставка

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Разопаковайте оборудването и проверете дали всичко е налично. Изхвърлете опаковъчния материал по установения ред.

- 1x Уред
- 1x Заточващ инструмент за ножове и ножици
- 1x Заточващ инструмент за свредла
- 1x Заточващ инструмент за кирки и длета
- 1x Резервен шлифовъчен диск
- 1x Ръководство за потребителя

● Описание на частите

фиг. А

- 1 Заточващ инструмент за ножове и ножици
- 2 Захранващ кабел с щепсел
- 3 Превключвател за вкл./изкл.
- 4 Дистанциращ елемент
- 5 Магнитен държач
- 6 Маса с инструмент
- 7 Задържащ винт за ъглова корекция
- 8 Защитен кожух
- 9 Монтажни отвори за сглобяване на работната платформа
- 10 Шлифовъчен диск
- 11 въртяща се сглобка за свредло
- 12 Резбована муфта за затягане на свредлото
- 13 Лост за освобождаване за заточващия инструмент
- 14 Държач за свредло
- 15 Устройство за регулиране
- 16 Гайки за шлифовъчния диск

● Технически данни

Станция за заточване PSS 65 D1

Номинално

Входно
напрежение: 220–240 V~, 50 Hz

Консумация на
електроенергия
(P): 65 W (S6 20%)*

Консумация на
електроенергия
(P)₀: 25 W (S1)**

Мярка за
скоростта при
празен ход (n)₀: 6700 min⁻¹

Клас на
безопасност: □ II

Тегло (вкл.
аксесоарите): прил. 1,26 kg

Диапазон на ъгъла
на заточване: 15° - 50°

Диаметър на
свредлото за
острота: 3 -10 mm

Широчина на
ножа за острота: 6 - 51 mm

Шлифовач диск

Външен диаметър: Ø 49.5 mm

Диаметър на
пробития отвор: Ø 10.14 mm

Дебелина: 7.9 mm

Абразивна
повърхност: Диамант

Основен корпус: Метал

Работна скорост: макс. 60 m/s

Ротационна
скорост: макс. 23100 min⁻¹

Ниво на звуково
налягане (L_{рА}): 60,4 dB; K_{рА} = 3 dB

Ниво на звуково
налягане (L_{wA}): 73,4 dB; K_{wA} = 3 dB

* Работен режим S6 20%:
Продължителна работа при
прекъсващо натоварване (време
на един цикъл – 10 min). За да не
се нагрива двигателят повече от
допустимото, той може да работи
само 20% от времето на цикъла с
посочената номинална мощност и
след това трябва да продължи да
работи 80% от времето на цикъла
без натоварване.

** Работен режим S1: Непрекъсната
работа с постоянно натоварване

- Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.
- Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на излъчвания шум са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.
- Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина, по който се използва инструментът, особено в зависимост от вида на детайла, който се обработва.
- ▶ Опитайте се да сведете до минимум излагането на вибрации и шум. Примерите за мерки за намаляване на вибрациите включват носенето на ръкавици при използване на инструментa и ограничаване на работното време. Трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (напр. времето, когато електроинструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето за задействане).



Общи инструкции за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електроинструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкциите, илюстрациите и спецификациите, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безжичен) електроинструмент.

Безопасност на работната зона

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- **Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Дръжте децата и минавачите далеч, докато работите с електроинструмент.** Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** За да намалите риска от токов удар, използвайте немодифицирани щепсели и правилните контакти.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокра среда.** Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не хващайте кабела с цел пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазните средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия и преди да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- **Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- **Не се пресягайте твърде далеч. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- **Ако са осигурени устройства за свързване на механизмите за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването и събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви направят самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електроинструментите

- **Не форсирайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашата работа. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако може да се изважда, от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари и преди да приберете инструмента за съхраняване.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте електрически инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да доведат до неизправност и се контролират по-лесно.

- **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Обслужване

- **Необходимо е вашият електроинструмент да се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- **Допълнителни инструкции за безопасност**
 - Свързвайте устройството само към захранваща точка с RCD (устройство за остатъчен ток) с измерен остатъчен ток не повече от 30 mA.
 - Дръжте захранващия кабел и удължителния кабел далеч от шлифования диск. В случай, че кабелът е повреден или скъсан, незабавно извадете щепсела от контакта.
Не докосвайте кабела, преди да е изключен от електрическата мрежа. Риск от токов удар.
 - Смяната на щепсела или кабела трябва да се извърши от производителя или негов сервис за клиенти, за да се избегнат евентуални опасности.
 - Включете уреда само след като е надеждно фиксиран към работния плот.
 - За ваша собствена безопасност използвайте само аксесоари и приставки, които са посочени в инструкциите за експлоатация или са препоръчани или посочени от производителя на инструмента.
 - Използвайте само шлифовачни дискове, където отпечатаната скорост на въртене е висока, поне колкото е посочено на етикета с наименованието на устройството.
 - Извършете визуална проверка на шлифовачния диск преди употреба. Не използвайте повредени или деформирани шлифовачни дискове. Сменете всички повредени или износени шлифовачни дискове.
 - Уверете се, че искрите, получени от пиленето, не представляват опасност, т.е., че не достигат до хора и не запалват запалими вещества.
 - Никога не дръжете пръстите си между шлифовачния диск и защитата от искри или в непосредствена близост до защитните капаци. Съществува риск от смачкване.
 - Въртящите се части на устройството не могат да бъдат покрити поради функционални причини. Затова действайте внимателно и дръжте детайла здраво, за да избегнете подхлъзване, което може да доведе до контакт на ръцете ви с шлифовачната лента или шлифовачния диск.

- Работният детайл се нагорещява по време на шлайфане. Не докосвайте обработената зона, оставете я да изстине. Съществува риск от изгаряне. Не използвайте охлаждащи течности или други подобни.
- Ако сте уморени или сте употребляли алкохол или таблетки, не работете с уреда. Винаги правете почивка навреме.
- Изключете уреда и извадете щепсела,
 - за да разхлабите блокиран инструмент за вкарване,
 - ако свързващата лента е повредена или заплетена,
 - и ако се чуват необичайни звуци.
- Използвайте шлифовачи дискове само от оригиналния производител.

● Остатъчни рискове

Дори при правилно използване и боравене с този електрически инструмент, налице са и някои остатъчни рискове. Поради изработката и конструкцията си, този електрически инструмент може да крие следните опасности:

- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща респираторна защита.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за ушите.
- Увреждане на здравето при
 - докосване на непокритата зона на шлифовъчния инструмент;
 - изваждането на работни детайли или повредени шлифовачи дискове.
- Увреждане на вашето здраве, причинено от размахване на ръцете ви, когато работите с уреда за по-дълги периоди от време или ако уредът не се хваща или поддържа правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



- ▶ Предупреждение! По време на работа този електрически инструмент генерира електромагнитно поле, което при определени обстоятелства може да наруши функционалността на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицински импланти, преди да използват тази машина!

● Сглобяване

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Уверете се, че имате достатъчно пространство за работа и че не застрашавате други хора.
- ▶ Всички капаци и защитни устройства трябва да бъдат правилно монтирани преди пускане в експлоатация.
- ▶ Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да промените настройката на устройството.

Конфигуриране

Поставете станцията за заточване върху твърда повърхност и затегнете устройството. В идеалния случай закрепете с болтове станцията за заточване към повърхността. За това използвайте монтажните отвори за модула на работната маса   в основната платформа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Необходимите за монтаж винтове и гайки не са включени в доставката.

Монтирайте заточващия елемент

1. Изберете една от трите заточващи елемента.
2. За да извадите заточващия елемент от работно положение, трябва да натиснете надолу лоста за освобождаване на заточващия елемент **A** **13**.
3. Извадете острилката от водещите релси нагоре.
4. В позициите за съхранение заточващите елементи не са фиксирани от дясната и лявата страна и могат лесно да бъдат извадени от водещите релси.
5. За да закрепите избрания заточващ елемент в работно положение, натиснете го, докато влезе във водещите релси. Натиснете заточващия елемент надолу, докато щракне на място.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ **Заточващите елементи също така имат предпазно устройство. Никога не използвайте това устройство без заточващ елемент. Риск от нараняване!**

● Работа с уреда

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела от контакта преди работа.
- ▶ Използвайте само шлифовачи дискове и аксесоари, препоръчани от производителя. Използването на други инструменти за поставяне и други аксесоари може да доведе до риск от нараняване.
- ▶ Никога не работете с устройството без защитен диск за очите.
- ▶ Включвайте оборудването само когато е безопасно монтирано на работната повърхност.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!



Въпреки защитата от искри, винаги носете предпазни очила, докато работите, за да избегнете наранявания на очите.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!



Препоръчваме да носите защита за уши, за да предотвратите увреждане на слуха.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ **Дръжте ръцете си далеч от шлифовачия диск и шлифовачната лента, когато устройството работи. Опасност от нараняване.**

Включване и изключване

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на спецификациите на табелата с рейтинга.

Свържете оборудването към електрическата мрежа.

1. За да включите, натиснете превключвателя за включване „I“ и устройството ще стартира **A** **3**.
2. За да изключите, натиснете превключвателя за изключване „0“ и устройството ще се изключи **A** **3**.

След като включите устройството, изчакайте, докато устройството достигне макс. скорост. Едва тогава трябва да започнете да шлифовате.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ **Дискът ще продължи да работи след изключване на оборудването. Съществува риск от нараняване.**

Пробна работа:

Преди започване на работа и след всяка смяна на шлифования диск, извършвайте пробно пускане най-малко 60 секунди на свободен ход. Изключете незабавно оборудването, ако дискът работи неравно, ако възникнат значителни вибрации или се генерират необичайни шумове.

B Заточване на свредла

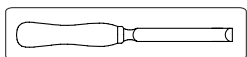


Свредлата с диаметър 3-10 mm могат да бъдат заточени.

1. Монтирайте избрания заточващ елемент (вижте „Монтаж на заточващ елемент“).

2. Отстранете държача на свредлото **14** от заточващия елемент.
3. Поставете свредлото в държача за свредло **14**. Не прикрепяйте свредлото.
4. Поставете държача на свредлото **14** вертикално в регулиращото устройство **15** с помощта на резбованата гайка за закрепване на свредлото **12**.
5. Натиснете свредлото напред във V-образната гайка до металния ограничител. Режещите ръбове на свредлото трябва да прилягат плътно към металните повърхности.
6. С помощта на резбованата гайка затегнете свредлото, за да го закрепите **12**.
7. Отстранете държача на свредлото **14** и го поставете във въртящата се стойка на свредлото **11** отдолу, като използвате резбованата гайка за закрепване на свредлото **12**.
8. Проверете подравняването на свредлото. Режещите ръбове на свредлото трябва да докосват шлифования диск **10**.
9. Включете устройството и шлайфайте свредлото, като движите въртящата се стойка със свредлото напред и назад по посока на стрелката.
10. Изключете уреда и изчакайте шлифования диск **10** да спре.
11. Отстранете държача на свредлото **14** и го поставете във въртящата се стойка на свредлото **11**, като го завъртите на 180°. Използвайки същата настройка, можете да шлайфате срещуположния режещ ръб на свредлото.
12. Включете устройството и шлайфайте свредлото.
13. Изключете уреда и изчакайте шлифованият диск **10** да спре.

C Заточване на кирки и длета

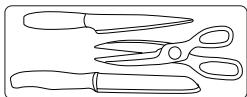


1. Монтирайте избрания заточващ елемент (вижте „Монтаж на заточващ елемент“).
2. Поставете острието върху масата за инструменти [6], така че да лежи срещу дистанциращия елемент [4]. Магнитният държач [5] поддържа острието в позиция.
3. Освободете фиксиращия винт за ъглово регулиране [7] и завъртете масата с инструменти [6] на позиция. Изберете ъгъла според съществуващия ъгъл на скосяване (ъгъл на скосения ръб).
4. Затегнете отново фиксиращия винт за ъглово регулиране [7].
5. Включете устройството и движете масата с инструмента [6] с равномерни движения напред и назад по шлифования диск [10].
6. Винаги използвайте лек натиск, докато заточвате и бавно натискайте острието към шлифования диск [10].
7. Повторете процеса на заточване, докато не бъдат отстранени всички нередности.
8. Изключете уреда и изчакайте шлифованият диск [10] да спре.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ За да наточите длето, обърнете длетото и повторете процеса от точка 5.

D Заточване на ножове



⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!



Носете предпазни ръкавици, когато боравите с ножове и ножици.

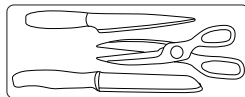
ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Уредът не е подходящ за шлайфане на назъбени ножове.
1. Монтирайте избрания заточващ елемент (вижте „Монтаж на заточващ елемент“).
 2. Включете машината.
 3. Поставете острието на ножа точно в процепа за шлайфане.
 4. С леко натискане водете острието по шлифования диск [10] и равномерно и бавно издърпвайте ножа към себе си.
 5. Завъртете ножа и поставете острието му в противоположния процеп за шлайфане.
 6. Повторете този процес на шлайфане и за тази страна на острието.
 7. Шлифовайте така като редувате двете страни, докато режещият ръб остане без грапавини и остър.
 8. Изключете уреда и изчакайте шлифованият диск [10] да спре.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ В зависимост от предпочитанията на потребителя ножът може да бъде заточван и с употребата на предния прорез за заточване.

E Заточване на ножици



ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Уредът не е подходящ за шлайфане на назъбени ножици. Уредът не е подходящ за шлайфане на ножици с назъбени остриета.

1. Монтирайте избрания заточващ елемент за ножове и ножици **[1]** (вижте „Монтаж на заточващ елемент“).
2. Отворете ножицата докрай.
3. Включете машината.
4. Поставете едно от остриетата на ножицата в процепа за шлайфане.
5. С лек натиск насочете острието от винта до върха по протежение на шлифования диск **[10]**.
6. Извадете ножицата от станцията за заточване и я завъртете, за да наточите другото острие.
7. Поставете другото острие на ножицата в процепа за шлайфане.
8. С лек натиск насочете острието от винта до върха по протежение на шлифования диск **[10]**.
9. Шлифвайте така като редувате двете страни, докато режещите ръбове останат без грапавини и остри.
10. Изключете уреда и изчакайте шлифованият диск **[10]** да спре.

Смяна на шлифования диск

ЗАБЕЛЕЖКА

Информация за подмяна:

- ▶ Никога не работете с устройството без предпазни средства.
- ▶ Уверете се, че размерите на шлифования диск съответстват на тези на устройството.
- ▶ Никога не използвайте отделни втулки или адаптери, за да накарате шлифованите дискове, чийто отвор е твърде голям, да пасват на устройството.
- ▶ Не използвайте остриета за трион.
- ▶ Винаги сглобявайте напълно устройството след смяна на шлифования диск.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Оставете устройството да се охлади.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Когато гайката на шлифования диск **[16]** се затяга или разхлабва, шлифованият диск **[10]** трябва да се държи здраво с ръка или оста да се държи здраво на позиция с чифт клещи.
1. Освободете гайката на шлифования диск **[16]** по посока на часовниковата стрелка (лява резба).
 2. Отстранете шлифования диск **[10]**.
 3. Поставете нов шлифован диск **[10]**. Завъртете гайката на шлифования диск **[16]** по посока обратна на часовниковата стрелка (лява резба).

4. **Пробна работа:** Преди започване на работа и след всяка смяна на шлифовация диск, извършвайте пробно пускане най-малко 60 секунди на свободен ход. Изключете незабавно оборудването, ако дискът работи неравно, ако възникнат значителни вибрации или се генерират необичайни шумове.

Резервни части / аксесоари

- Съвместими резервни части за това изделие могат да бъдат закупени на www.Optimex-Shop.com.
- Моля, пригответе номера на поръчката за своята поръчка. Поръчки могат да бъдат подавани и обработвани само онлайн.

Част	Номер на поръчката
-------------	---------------------------

Шлифоващ диск	943516401
---------------	-----------

10	
--	--









Ако не сте сигурни къде можете да закупите съвместими части, моля, свържете се със сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

● Отстраняване на неизправности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Винаги изключвайте щепсела от контакта преди работа. Опасност от токов удар.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не стартира.	Липсва мрежово напрежение. Главният прекъсвач е изключен.	Проверете контакта, захранващия кабел, линията, щепсела; ремонтът трябва да се извърши от квалифициран електротехник, ако е необходимо; проверете и главния прекъсвач.
	Превключвателят за включване/ изключване   може да е дефектен. Дефектен двигател.	Ремонт от обслужване на клиенти.
Шлифовъчните инструменти не се движат, въпреки че двигателят работи.	Гайката на шлифовачното колело   е разхлабена.	Затегнете гайката на шлифовация диск (вижте „Смяна на шлифовач диск“).
	Работният детайл, останали работни детайли или други шлифовъчни инструменти блокират задвижването.	Отстранете блокажите.
Двигателят е побавен и спира.	Устройството е претоварено чрез детайла.	Намалете натиска върху шлифовъчния инструмент. Неподходящ работен детайл.
	Гайката на шлифовачното колело   е разхлабена.	Затегнете гайката на шлифовация диск (вижте „Смяна на шлифовач диск“).
Шлифовачният диск не се върти гладко, могат да се чуят необичайни шумове.	Шлифовач диск   – дефектен.	Подмяна на шлифовач диск.

● Почистване и грижа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!





Изключете щепсела преди регулиране, поддръжка или ремонт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Работите, които не са описани в тези инструкции, трябва да се извършват в специализиран сервис. Използвайте само оригинални компоненти. Оставете оборудването да се охлади, преди да извършите каквато и да е работа по поддръжката и почистването. Съществува риск от изгаряне.**

Преди всяка употреба проверявайте оборудването за очевидни дефекти като разхлабени, износени или повредени компоненти и проверете дали винтовете или другите части са поставени правилно.

По-специално проверявайте шлифовация диск  . Сменете повредените части.

● Почистване

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химическите вещества могат да атакуват пластмасовите части на оборудването. Никога не почиствайте оборудването под течаща вода.

- Почиствайте старателно оборудването след всяка употреба.
- Почиствайте повърхността на устройството с мека четка или кърпа.

● Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.
- Шлифовачите дискове трябва да се съхраняват сухи и в изправено положение, без се подреждат един върху друг.

● Транспортиране

- Защитете продукта от удари и силни вибрации, които възникват особено по време на транспортиране в превозни средства.
- Осигурете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или

производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа

поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: "За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 465599_2404) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности,

доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

E-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 465599_2404) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 465599_2404 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

● Декларация на ЕО за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 465599_2404)

IAN: 465599_2404
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Станция за заточване
Номер на модела: HG09795

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕС

Директива 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части

Директива 2006/42/ЕО

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

Директива 2014/30/ЕС

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части

Directive 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

Място

19.06.2024

Дата

ppa. Stefan Haensel

прокурист

ppa. Jens Buchheim
















прокурист



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	74
Εισαγωγή	Σελίδα	75
Σκοπούμενη χρήση.....	Σελίδα	75
Σύνολο παράδοσης.....	Σελίδα	75
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα	75
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	76
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα	77
Γενικές κατευθύνσεις ασφάλειας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα	77
Περαιτέρω οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα	80
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	Σελίδα	81
Συναρμολόγηση	Σελίδα	81
Λειτουργία	Σελίδα	82
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα	86
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα	87
Καθαρισμός	Σελίδα	87
Αποθήκευση	Σελίδα	87
Μεταφορά	Σελίδα	87
Απόσυρση	Σελίδα	87
Εγγύηση	Σελίδα	88
Διεκπεραίωση της εγγύησης.....	Σελίδα	88
Σέρβις	Σελίδα	89
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	Σελίδα	90

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, στη συσκευασία και στην πινακίδα τύπου:

 	<p>Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης</p>	 <p>ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Λάβετε υπόψη τις οδηγίες ασφάλειας.</p>
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Κίνδυνος» επισημαίνει έναν υψηλό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.</p>	 <p>Φοράτε προστασία για τα μάτια!</p>  <p>Φοράτε προστασία για την ακοή!</p>  <p>Φοράτε γάντια ασφαλείας!</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προειδοποίηση» επισημαίνει έναν μεσαίο κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.</p>	 <p>Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού αντικαταστήσετε προσαρτήματα, από εργασίες καθαρισμού και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.</p>  <p>Αποσυνδέστε</p>
	<p>ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προφύλαξη» επισημαίνει έναν μικρό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.</p>	 <p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>  <p>Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)</p>
	<p>Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης</p>	 <p>Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.</p>

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχάριουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Σκοπούμενη χρήση

Η συσκευή ακονίσματος προορίζεται για το ακόνισμα εργαλείων (π.χ. τρυπάνια, μαχαίρια, ψαλίδια, ξέστρα, σμίλη).

Η συσκευή δεν προορίζεται για όλους τους άλλους τύπους εφαρμογών (π.χ. λείανση με ακατάλληλα εργαλεία λείανσης, λείανση με διάταξη ψύξης, λείανση επικίνδυνων υλικών όπως είναι ο αμίαντος).

Ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση στον τομέα DIY. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.

Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για χρήση από ενήλικες. Οι νέοι άνθρωποι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον εξοπλισμό μόνο υπό επιτήρηση ενήλικα.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από χρήση διαφορετική από την προοριζόμενη ή από εσφαλμένη λειτουργία.

● Σύνολο παράδοσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αποσυνεχάστε τον εξοπλισμό και βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρης. Απορίπτετε τα υλικά συσκευασίας σωστά.

- 1x Συσκευή
- 1x Συσκευή ακονίσματος για μαχαίρια και ψαλίδια
- 1x Συσκευή ακονίσματος για τρυπάνια
- 1x Συσκευή ακονίσματος για ξέστρα και σμίλες
- 1x Εφεδρικός τροχός λείανσης
- 1x Εγχειρίδιο χρήστη

● Περιγραφή εξαρτημάτων


Εικ. Α

- 1 Συσκευή ακονίσματος για μαχαίρια και ψαλίδια
- 2 Καλώδιο ρεύματος με βύσμα ισχύος
- 3 Διακόπτης On/Off
- 4 Αποστάτης
- 5 Μαγνητικό στήριγμα
- 6 Πάγκος εργαλείων
- 7 Βίδα συγκράτησης για γωνιακή ρύθμιση
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα
- 9 Οπές τοποθέτησης για το συγκρότημα πάγκου εργασίας
- 10 Τροχός λείανσης
- 11 Περιστρεφόμενο εξάρτημα διάτρησης
- 12 Περικόχλιο χειρός για σύσφιξη-διάτρηση
- 13 Μοχλός αποδέσμευσης για συσκευή ακονίσματος
- 14 Βάση τρυπανιού
- 15 Συσκευή ρύθμισης
- 16 Παξιμάδια τροχού λείανσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή ακονίσματος PSS 65 D1

Ονομαστική

τάση εισόδου:	220–240 V~, 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος P:	65 W (S6 20%)*
Κατανάλωση ρεύματος P ₀ :	25 W (S1)**
Ταχύτητα ρελαντί μέτρησης n ₀ :	6700 min ⁻¹
Κατηγορία ασφάλειας:	 II
Βάρος (συμπεριλ. αξεσουάρ):	περ. 1,26 kg
Εύρος γωνίας λείανσης:	15° - 50°
Διάμετρος αιχμηρού τρυπανιού:	3 - 10 mm
Πλάτος αιχμηρού μαχαιριού:	6 - 51 mm

Τροχός λείανσης

Εξωτερική διάμετρος:	Ø 49,5 mm
Διάμετρος οπής διάτρησης:	Ø 10,14 mm
Πάχος:	7,9 mm
Λειαντικό:	Διαμάντι
Σώμα βάσης:	Μέταλλο
Ταχύτητα λειτουργίας:	μέγ. 60 m/s
Ταχύτητα περιστροφής:	μέγ. 23100 min ⁻¹
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{pA}):	60,4 dB, K _{pA} = 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA}):	73,4 dB, K _{WA} = 3 dB

* Κατάσταση λειτουργίας S6 20%: Συνεχής λειτουργία με διαλείπων φορτίο (χρόνος κύκλου 10 λεπτά). Για να μην ακούγεται το μοτέρ περισσότερο από το επιτρεπόμενο, το μοτέρ επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο για το 20% του χρόνου κύκλου με την αναφερόμενη ονομαστική ισχύ και στη συνέχεια πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί για το 80% του χρόνου κύκλου χωρίς φορτίο.

** Κατάσταση λειτουργίας S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερό φορτίο

- Οι τιμές θορύβου και κραδασμών έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τα πρότυπα και τις διατάξεις που αναφέρονται στη Δήλωση συμμόρφωσης.
- Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σε συμφωνία με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για μια πρωταρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, ειδικά του είδους τεμαχίου επεξεργασίας στο οποίο γίνεται επεξεργασία.
- ▶ Προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση στους κραδασμούς και το θόρυβο. Παραδείγματα μέτρων για τη μείωση των κραδασμών περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά το χειρισμό του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη (π.χ. χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους λειτουργεί στο ρελαντί επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).



Γενικές οδηγίες ασφάλειας

- **Γενικές κατευθύνσεις ασφάλειας για τα ηλεκτρικά εργαλεία**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο)).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Μην θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- **Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Οι πρίζες των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε πρίζες ανταπτόρων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι μη τροποποιημένες πρίζες και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκταση κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν είναι αναπόφευκτος ο χειρισμός ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιείτε μια παροχή με προστατευτική διάταξη παραμένοντος ρεύματος (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ατομική ασφάλεια

- **Να παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τους ατομικούς τραυματισμούς.
- **Προλαμβάνετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και της συστοιχίας μπαταριών, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μια μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό στον διακόπτη ή μια ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων των οποίων ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση on μπορεί να επιφέρει ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό.
- **Μην υπερεκτείνεστε. Κρατάτε καλή ισορροπία συνεχώς.** Έτσι παρέχεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, διασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Μην επιτρέπετε η εξοικείωση που αποκτάτε για τη χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπει να επαναπαύεστε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε χιλιοστά του δευτερολέπτου.
- **Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από λάθος συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο κάνει μια εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και απομακρύνετε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον αφαιρείται, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες εργαλείου κ.λπ. σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί.** Χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα.** Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Περαιτέρω οδηγίες ασφάλειας**
 - Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ένα σημείο ισχύος με διάταξη RCD (διάταξη παραμένουστος ρεύματος) με μετρημένο υπολειπόμενο ρεύμα όχι περισσότερο από 30 mA.
 - Διατηρείτε το καλώδιο ρεύματος και προέκτασης μακριά από τον τροχό λείανσης. Στην περίπτωση που έχει χαλάσει ή φθαρεί, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο προτού αποσυνδεθεί από το ρεύμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Η αντικατάσταση του βύσματος ή του καλωδίου πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του προς αποφυγή οιασδήποτε κινδύνων.
 - Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει επισκευαστεί με ασφάλεια στο εργαστήριο.
 - Για τη δική σας ασφάλεια χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και προσαρτήματα τα οποία αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας ή προτείνονται ή ορίζονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικούς τροχούς εκεί όπου η εκτυπωμένη ταχύτητα περιστροφής είναι τουλάχιστον τόσο υψηλή όσο η αναφερόμενη στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Διεξάγετε μια οπτική επιθεώρηση του τροχού λείανσης πριν τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή παραμορφωμένους λειαντικούς τροχούς. Αντικαθιστάτε οποιουσδήποτε χαλασμένους ή φθαρμένους λειαντικούς τροχούς.
- Εξασφαλίστε ότι οι παραγόμενοι σπινθήρες από τη λείανση δεν αποτελούν κίνδυνο, π.χ. δεν φτάνουν σε άτομα ή δεν αναφλέγουν εύφλεκτες ουσίες.
- Ποτέ μην έχετε τα δάχτυλα μεταξύ του τροχού λείανσης και του προστατευτικού σπινθήρων ή κοντά στο προστατευτικό κάλυμμα. Υφίσταται κίνδυνος σύνθλιψης.
- Τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής δεν καλύπτονται για λειτουργικούς λόγους. Για αυτό να είστε προσεκτικοί και κρατάτε το τεμάχιο επεξεργασίας σφιχτά προς αποφυγή ολίσθησης η οποία μπορεί να επιφέρει επαφή των χεριών σας με τον ιμάντα ή τον τροχό λείανσης.
- Το τεμάχιο επεξεργασίας γίνεται καυτό κατά τη λείανση. Μην αγγίζετε τον τομέα επεξεργασίας, επιτρέψτε να κρυώσει. Υφίσταται κίνδυνος εγκαύματος. Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.
- Εάν είστε κουρασμένοι ή έχετε καταναλώσει αλκοόλ ή φάρμακα, μην χειρίζεστε τη συσκευή. Να κάνετε πάντα ένα διάλειμμα.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα
 - για να λασκάρετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο εισαγωγής,
 - εάν το καλώδιο σύνδεσης έχει χαλάσει ή μπερδευτεί,
 - σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικούς τροχούς από τον γνήσιο προμηθευτή.

● Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και σε σωστή λειτουργία και χειρισμό αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, παραμένουν ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Λόγω της κατασκευής και της έκδοσης του, το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να παρουσιάσει τους ακόλουθους κινδύνους:

- Βλάβη στους πνεύμονες, εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για το αναπνευστικό.
- Βλάβη στην ακοή, εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Βλάβες στην υγεία λόγω
 - επαφής με τον τομέα του εργαλείου λείανσης ο οποίος δεν ήταν καλυμμένος,
 - της εκτόξευσης κομματιών από το τεμάχιο επεξεργασίας ή χαλασμένων τροχών λείανσης.
- Βλάβη στην υγεία σας που προκαλείται από την ταλάντωση των χεριών και βραχιόνων σας κατά τη λειτουργία της συσκευής για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους ή εάν δεν συγκρατείται ή συντηρείται σωστά η μονάδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



- ▶ Προειδοποίηση! Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο το οποίο, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να εμποδίζει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών εμφυτευμάτων. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών συστήνουμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται τον γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού τους εμφυτεύματος πριν το χειρισμό του μηχανήματος.

● Συναρμολόγηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Εξασφαλίζετε ότι έχετε επαρκή χώρο για την εργασία και ότι δεν τίθενται σε κίνδυνο άλλα άτομα.
- ▶ Όλες οι επικαλύψεις και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να συναρμολογούνται σωστά πριν την έναρξη λειτουργίας.
- ▶ Αποσυνδέετε το βύσμα ρεύματος προτού αλλάξετε τη ρύθμιση στη συσκευή.



Εγκατάσταση

Τοποθετήστε τη συσκευή ακονίσματος επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια και σφίξτε τη συσκευή. Ιδανικά βιδώστε τον σταθμό ακονίσματος στην επιφάνεια. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τις οπές τοποθέτησης για την συναρμολόγηση του πάγκου εργασίας   στην πλάκα βάσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Οι βίδες και τα παξιμάδι που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση δεν αποτελούν μέρος του παραδοτέου εξοπλισμού.

Τοποθέτηση της διάταξης ακονίσματος

1. Επιλέξτε μια από τις τρεις διατάξεις ακονίσματος.
2. Για να απομακρύνετε μια διάταξη ακονίσματος από τη θέση εργασίας, πρέπει να πιέσετε κάτω το μοχλό αποδέσμευσης για τη διάταξη ακονίσματος  .
3. Απομακρύνετε τη διάταξη ακονίσματος από τις ράγες οδηγού, προς τα επάνω.

4. Στις θέσεις αποθήκευσης οι διατάξεις ακονίσματος δεν είναι στερεωμένες στη δεξιά και αριστερά πλευρά και αφαιρούνται εύκολα από τις ράγες οδηγού.
5. Για τη σύσφιξη της επιλεγμένης διάταξης ακονίσματος στη θέση εργασίας, ωθήστε την από επάνω μέσα στις ράγες οδηγού. Πιέστε τη διάταξη ακονίσματος κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Οι διατάξεις ακονίσματος αποτελούν επίσης και διάταξη ασφάλειας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή χωρίς διάταξη ακονίσματος. Κίνδυνος τραυματισμού!

● Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα ρεύματος πριν την εργασία.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικούς δίσκους και αξεσουάρ που συστήνονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων εισαγωγής και αξεσουάρ μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς τον δίσκο οπτικής προστασίας.
- ▶ Ενεργοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο εφόσον έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια στην επιφάνεια εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Παρά την ύπαρξη της προστασίας σπινθήρων, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία προς αποφυγή τραυματισμών στα μάτια.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Συστήνουμε να φοράτε προστασία για την ακοή για την πρόληψη βλάβης στην ακοή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!





- ▶ Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τον λειαντικό τροχό και τον μίαντα λείανσης όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος τραυματισμού.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Εξασφαλίζετε ότι η τάση ρεύματος αντιστοιχεί στις προδιαγραφές στην πινακίδα τύπου.

Συνδέστε τον εξοπλισμό στο ρεύμα.

1. Για την ενεργοποίηση, πατήστε τον διακόπτη «I» On και η συσκευή θα εκκινηθεί  .
2. Για την απενεργοποίηση, πατήστε τον διακόπτη «0» Off και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί  .

Αφότου ενεργοποιήσετε τη συσκευή περιμένετε μέχρι η συσκευή να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα. Μόνο τότε πρέπει να ξεκινήσετε με τη λείανση.

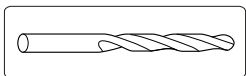
ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Ο δίσκος συνεχίζει να κινείται αφότου απενεργοποιηθεί ο εξοπλισμός. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

Δοκιμαστική λειτουργία:

Προτού ξεκινήσετε με την εργασία και μετά από κάθε αλλαγή δίσκου λείανσης, διεξάγετε μια δοκιμαστική λειτουργία για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα χωρίς φορτίο. Απενεργοποιήστε αμέσως τον εξοπλισμό εάν ο δίσκος κινείται ανώμαλα, προκύπτουν σημαντικές δονήσεις ή δημιουργούνται αφύσικοι θόρυβοι.

B Ακόνισμα τρυπανιών

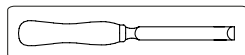


Είναι δυνατό τρύχισμα τρυπανιών με μια διάμετρο 3-10 mm.

1. Τοποθετήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (δείτε Τοποθέτηση διάταξης ακονίσματος).
2. Απομακρύνετε τη συγκράτηση τρυπανιού [14] από τη διάταξη ακονίσματος.
3. Εισαγάγετε το τρυπάνι μέσα στη συγκράτηση τρυπανιού [14]. Μην προσαρτήσετε το τρυπάνι.
4. Εισαγάγετε τη συγκράτηση τρυπανιού [14] προς τα επάνω μέσα στη συσκευή ρύθμισης [15] χρησιμοποιώντας το περικόχλιο χειρός για τη σύσφιξη του τρυπανιού [12].
5. Ωθήστε το τρυπάνι προς τα εμπρός μέσα στο παξιμάδι V έως επάνω στον μεταλλικό αναστολέα. Οι ακμές κοπής του τρυπανιού πρέπει να εφάπτονται με τις μεταλλικές επιφάνειες.
6. Χρησιμοποιώντας το περικόχλιο χειρός σφίξτε το τρυπάνι για τη σύσφιξη του τρυπανιού [12].
7. Απομακρύνετε τη συγκράτηση του τρυπανιού [14] και εισαγάγετε την μέσα στο περιστρεφόμενο εξάρτημα τρυπανιού [11] από κάτω χρησιμοποιώντας το περικόχλιο χειρός για τη σύσφιξη του τρυπανιού [12].

8. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση του τρυπανιού. Οι ακμές κοπής του τρυπανιού πρέπει να εφάπτονται με τον τροχό λείανσης [10].
9. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και λειάνετε το τρυπάνι μετακινώντας το περιστρεφόμενο εξάρτημα τρυπανιού πέρα-δύθε προς την κατεύθυνση του βέλους.
10. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει ο λειαντικός τροχός [10].
11. Απομακρύνετε τη συγκράτηση τρυπανιού [14] και εισαγάγετε την μέσα στο περιστρεφόμενο εξάρτημα τρυπανιού [11] περιστρέφοντας κατά 180°. Χρησιμοποιώντας την ίδια ρύθμιση, μπορείτε να λειάνετε την απέναντι ακμή κοπής του τρυπανιού.
12. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και λειάνετε το τρυπάνι.
13. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει ο λειαντικός τροχός [10].

C Ακόνισμα σε ξέστρα και σμίλες



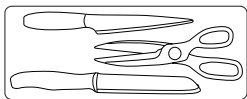
1. Τοποθετήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (δείτε Τοποθέτηση διάταξης ακονίσματος).
2. Τοποθετήστε την λεπίδα επάνω στον πάγκο εργαλείου [6] έτσι ώστε να ακουμπάει κόντρα στον αποστάτη [4]. Η μαγνητική συγκράτηση [5] διατηρεί τη λεπίδα στη θέση της.
3. Αποδεσμεύστε τη βίδα συγκράτησης για την γωνιακή ρύθμιση [7] και γυρίστε τον πάγκο εργαλείου [6] μέσα στη σωστή θέση. Επιλέξτε τη γωνία σύμφωνα με την υφιστάμενη γωνία λοξότμησης (γωνία της ακμής λοξότμησης).
4. Σφίξτε εκ νέου τη βίδα συγκράτησης για γωνιακή ρύθμιση [7].

5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και μετακινήστε τον πάγκο εργαλείου **6** ισομερώς πέρα-δώθε κατά μήκος του λειαντικού τροχού **10**.
6. Πάντα να χρησιμοποιείτε ελαφριά πίεση κατά το ακόνισμα και ωθείτε αργά τη λεπίδα προς τον λειαντικό τροχό **10**.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία ακονίσματος μέχρι να απομακρυνθούν όλες οι ανωμαλίες.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει ο λειαντικός τροχός **10**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να ακονίσετε μια σμίλη, γυρίστε τη σμίλη ανάποδα και επαναλάβετε τη διαδικασία από το Σημείο 5.

D Ακόνισμα μαχαιριών



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!



Φοράτε γάντια ασφαλείας κατά το χειρισμό μαχαιριών και ψαλιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

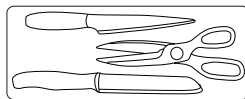
- Η συσκευή είναι ακατάλληλη για τη λείανση οδοντωτών μαχαιριών.
1. Τοποθετήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (δείτε Τοποθέτηση διάταξης ακονίσματος).
 2. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
 3. Εισαγάγετε τη λεπίδα του μαχαιριού ακριβώς μέσα στην εσοχή λείανσης.
 4. Ασκώντας ελαφριά πίεση οδηγήστε τη λεπίδα κατά μήκος του λειαντικού τροχού **10** και τραβήξτε ομοιόμορφα και αργά το μαχαίρι προς εσάς.

5. Γυρίστε το μαχαίρι και εισαγάγετε τη λεπίδα μαχαιριού μέσα στην απέναντι κείμενη εσοχή λείανσης.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία λείανσης και για αυτή την πλευρά της λεπίδας.
7. Εκτελέστε την εναλλασσόμενη διαδικασία λείανσης μέχρι η ακμή κοπής να μην έχει τραχιά σημεία και να είναι αιχμηρή.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει ο λειαντικός τροχός **10**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αναλόγως της προτίμησης του χρήστη, το μαχαίρι ακονίζεται και με τη χρήση της μπροστινής υποδοχής ακονίσματος.

E Ακόνισμα ψαλιδιών



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η συσκευή είναι ακατάλληλη για τη λείανση οδοντωτών ψαλιδιών. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη λείανση ψαλιδιών ζιγκ-ζαγκ.

1. Τοποθετήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος για μαχαίρια και ψαλίδια **1** (δείτε Τοποθέτηση διάταξης ακονίσματος).
2. Ανοίξτε εντελώς το ψαλίδι.
3. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
4. Εισαγάγετε μια από τις λεπίδες ψαλιδιού μέσα στην εσοχή λείανσης.
5. Ασκώντας ελαφριά πίεση οδηγήστε τη λεπίδα από τη βίδα προς τα επάνω στην μύτη κατά μήκος του τροχού λείανσης **10**.

6. Απομακρύνετε το ψαλίδι από τη συσκευή ακονίσματος και γυρίστε το ψαλίδι για το ακόνισμα της άλλης λεπίδας.
7. Εισαγάγετε την άλλη λεπίδα ψαλιδιού μέσα στην εσοχή λείανσης.
8. Ασκώντας ελαφριά πίεση οδηγήστε τη λεπίδα από τη βίδα προς τα επάνω στην μύτη κατά μήκος του τροχού λείανσης [10].
9. Εκτελέστε την εναλλασσόμενη διαδικασία λείανσης μέχρι οι ακμές κοπής να μην έχουν τραχιά σημεία και να είναι αιχμηρές.
10. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει ο λειαντικός τροχός [10].

Αλλαγή του λειαντικού τροχού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πληροφορίες για την αντικατάσταση:

- ▶ Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς τον προστατευτικό εξοπλισμό.
- ▶ Εξασφαλίστε ότι οι διαστάσεις του λειαντικού τροχού αντιστοιχούν σε αυτές της συσκευής.
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστούς δακτυλίους ή αντάπτορες για να προσαρμόσετε στη συσκευή τους λειαντικούς τροχούς η οπή των οποίων είναι πολύ μεγάλη.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε πριονολάμες.
- ▶ Επανασυναρμολογείτε πάντα τη συσκευή πλήρως μετά την αντικατάσταση του λειαντικού τροχού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!



Απενεργοποιείτε τη συσκευή και απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Όταν το παξιμάδι λειαντικού τροχού [16] συσφίγγεται ή λασκάρει, ο λειαντικός τροχός [10] πρέπει να συγκρατείται σφιχτά με το χέρι ή ο άξονας πρέπει να συγκρατείται σφιχτά στη θέση του με μια τσιμπίδα.
1. Αποδεσμεύστε το παξιμάδι λειαντικού τροχού [16] δεξιόστροφα (αριστερόστροφο σπείρωμα).
 2. Απομακρύνετε τον λειαντικό τροχό [10].
 3. Τοποθετήστε έναν καινούριο λειαντικό τροχό [10]. Βιδώστε το παξιμάδι λειαντικού τροχού [16] αριστερόστροφα (αριστερόστροφο σπείρωμα).
 4. **Δοκιμαστική λειτουργία:** Προτού ξεκινήσετε με την εργασία και μετά από κάθε αλλαγή δίσκου λείανσης, διεξάγετε μια δοκιμαστική λειτουργία για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα χωρίς φορτίο. Απενεργοποιήστε αμέσως τον εξοπλισμό εάν ο δίσκος κινείται ανώμαλα, προκύπτουν σημαντικές δονήσεις ή δημιουργούνται αφύσικοι θόρυβοι.

Ανταλλακτικά/παρελκόμενα

- Μπορείτε να αγοράσετε συμβατά ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν στη διεύθυνση www.Optimex-Shop.com.
- Έχετε πρόχειρο τον αριθμό παραγγελίας για την παραγγελία σας. Οι παραγγελίες γίνονται μόνο διαδικτυακά.

Εξάρτημα

Αριθμός παραγγελίας

Τροχός λείανσης [10] 943516401

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το πού μπορείτε να προμηθευτείτε συμβατά εξάρτηματα, επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης σέρβις της Lidl (βλέπε «Σέρβις»).

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα ρεύματος πριν την εργασία. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν εκκινείται.	Η τάση ρεύματος λείπει. Έχει ενεργοποιηθεί ο κύριος διακόπτης κυκλώματος.	Ελέγξτε την υποδοχή, το καλώδιο ρεύματος, τον αγωγό, το βύσμα ρεύματος. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εφόσον απαιτείται. Ελέγξτε τον κύριο διακόπτη κυκλώματος.
	Ο διακόπτης On/Off A 3 μπορεί να είναι ελαττωματικός. Κινητήρας με βλάβη.	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Τα εργαλεία λείανσης δεν κινούνται παρότι ο κινητήρας λειτουργεί.	Παξιμάδι τροχού λείανσης A 16 χαλαρό.	Σφίξτε το παξιμάδι τροχού λείανσης (δείτε «Αλλαγή του λειαντικού τροχού»).
	Το τεμάχιο επεξεργασίας, υπόλοιπα τεμάχια επεξεργασίας ή λειαντικά εργαλεία μπλοκάρουν τον οδηγό.	Απομακρύνετε τα μπλοκαρίσματα.
Ο κινητήρας είναι πιο αργός και σταματάει.	Η συσκευή έχει υπερφορτωθεί από το τεμάχιο επεξεργασίας.	Μειώστε την πίεση στο εργαλείο λείανσης. Το τεμάχιο επεξεργασίας είναι ακατάλληλο.
Ο λειαντικός τροχός δεν περιστρέφεται ομαλά. Είναι πιθανό να ακούγονται αφύσικοι θόρυβοι.	Παξιμάδι τροχού λείανσης A 16 χαλαρό.	Σφίξτε το παξιμάδι τροχού λείανσης (δείτε «Αλλαγή του λειαντικού τροχού»).
	Λειαντικός τροχός A 10 χαλασμένος.	Αλλάξτε τον τροχό λείανσης.

● Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Αποσυνδέστε το βύσμα πριν τη ρύθμιση, συντήρηση ή την επισκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Οιαδήποτε εργασία δεν περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες πρέπει να διεξάγεται από ειδικό συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται ο εξοπλισμός να κρυώνει προτού διεξάγετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Υφίσταται κίνδυνος εγκαυμάτων.**

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον εξοπλισμό για προφανή ελαττώματα όπως χαλαρά, φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα και βεβαιώνετε ότι οι βίδες ή άλλα εξαρτήματα εδράζονται σωστά. Συγκεκριμένα, ελέγχετε τον δίσκο λείανσης [A10]. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα εξαρτήματα.

● Καθαρισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά. Οι χημικές ουσίες μπορούν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού. Ποτέ μην καθαρίζετε τον εξοπλισμό σε τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίζετε τον εξοπλισμό σχολαστικά μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε την επιφάνεια της συσκευής με μια μαλακιά βούρτσα ή πανί.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Οι δίσκοι λείανσης πρέπει να αποθηκεύονται στεγνοί και σε όρθια θέση και δεν πρέπει να στοιβάζονται.

● Μεταφορά

- Προστατεύετε το προϊόν έναντι κρούσεων και δυνατών κραδασμών που προκύπτουν ειδικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς σε οχήματα.
- Ασφαλίζετε το προϊόν έναντι ολίσθησης και πτώσης.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 465599_2404) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 465599_2404 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 465599_2404)

ΙΑΝ: 465599_2404
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Συσκευή ακονίσματος
Αριθμός μοντέλου: HG09795

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΚ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


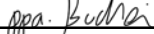
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	19.06.2024		
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Stefan Haensel εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα
















GR



- Liste der verwendeten Piktogramme** Seite 92
- Einleitung** Seite 93
 - Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 93
 - Lieferumfang Seite 93
 - Teilebeschreibung Seite 93
 - Technische Daten Seite 94
- Allgemeine Sicherheitshinweise** Seite 95
 - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Seite 95
 - Weitere Sicherheitshinweise Seite 98
 - Restgefahren Seite 98
- Montage** Seite 99
- Bedienung** Seite 100
- Fehlerbehebung** Seite 104
- Reinigung und Wartung** Seite 105
 - Reinigung Seite 105
- Lagerung** Seite 105
- Transport** Seite 105
- Entsorgung** Seite 105
- Garantie** Seite 106
 - Abwicklung im Garantiefall Seite 106
 - Service Seite 107
- EG-Konformitätserklärung** Seite 108

Liste der verwendeten Piktogramme

Folgende Warnhinweise erscheinen in dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild:

 	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>	 VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>	 Augenschutz tragen!  Gehörschutz tragen!  Schutzhandschuhe tragen!
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.  Netzstecker ziehen
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Wechselstrom/-spannung  Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>	 Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.

SCHÄRFSTATION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schärfstation eignet sich zum Nachschleifen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messerschneiden, Scheren, Beitel, Meißeln).

Für andere Verwendungszwecke ist das Gerät nicht vorgesehen (z. B. das Schleifen mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen, mit Kühlmittelzufuhr oder das Schleifen von gefährlichen Werkstoffen wie etwa Asbest).

Das Gerät ist für das Hobbyhandwerk und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Das Gerät ist für Erwachsene vorgesehen. Personen ab einem Alter von 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder durch fehlerhafte Bedienung verursacht werden.

● Lieferumfang

! WARNUNG!

- ▶ Gerät auspacken und auf Vollständigkeit kontrollieren. Verpackungsmaterial korrekt entsorgen.

- 1x Gerät
- 1x Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren
- 1x Aufsatz für Bohrer
- 1x Aufsatz für Beitel und Meißel
- 1x Ersatzschleifscheibe
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abb. A

- 1 Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren
- 2 Netzkabel mit Netzstecker
- 3 Hauptschalter
- 4 Anschlag
- 5 Magnethalterung
- 6 Werkzeugablage
- 7 Sicherungsschraube zur Winkelverstellung
- 8 Schutzhaube
- 9 Montagebohrungen für die Werkbankmontage
- 10 Schleifscheibe
- 11 Drehbare Bohreraufnahme
- 12 Rändelmutter zum Einspannen des Bohrers
- 13 Freigabehebel für Schärfaufsatz
- 14 Bohrerhalter
- 15 Einstellhilfe
- 16 Schleifscheibenmutter

● Technische Daten

Schärfstation PSS 65 D1

Nennwerte

Eingangsspannung:	220 – 240 V~, 50 Hz
Leistungsverbrauch P:	65 W (S6 20%)*
Leistungsverbrauch P ₀ :	25 W (S1)**
Leerlaufdrehzahl n ₀ :	6700 min ⁻¹
Schutzklasse:	□ II
Gewicht (inkl. Zubehör):	Ca. 1,26 kg
Schleifwinkelbereich:	15° – 50°
Durchmesser z. Schärfen von Bohrern:	3 – 10 mm
Breite z. Schärfen von Messerklängen:	6 – 51 mm

Schleifscheibe

Außendurchmesser:	Ø 49,5 mm
Bohrungsdurchmesser:	Ø 10,14 mm
Dicke:	7,9 mm
Schleifmaterial:	Diamant
Gerätekörper:	Metall
Bearbeitungsge- schwindigkeit:	Max. 60 m/s Max. 23100 min ⁻¹
Umdrehungszahl:	60,4 dB; K _{pA} = 3 dB
Schalldruckpegel (L _{pA}):	3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}):	73,4 dB; K _{WA} = 3 dB

* Betriebsart S6 20%: Dauerbetrieb mit Lastwechsel (Einschaltdauer 10 Min.) Um eine Motorüberhitzung zu vermeiden, darf der Motor nur 20 % der Einschaltdauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden. Die verbleibenden 80 % der Einschaltdauer muss der Motor lastfrei bleiben.

** Betriebsart S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

- Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ein Warnhinweis!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Weitere Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Ist-Fehlerstrom von maximal 30 mA geschaltet ist.
- Netz- und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe entfernt verlegen. Sollte ein Kabel beschädigt oder durchtrennt werden, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Kabel erst berühren, wenn es nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist. Stromschlaggefahr.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät erst einschalten, wenn es fest an der Arbeitsplatte montiert ist.
- Zur eigenen Sicherheit stets nur Zubehör- und Anbauteile verwenden, die in der Bedienungsanleitung genannt bzw. empfohlen oder vom Werkzeughersteller vorgegeben werden.
- Nur Schleifscheiben verwenden, deren Umdrehungszahl-Angaben so hoch sind wie die Angaben, die auf dem Typenschild des Geräts stehen.
- Vor dem Gebrauch die Schleifscheibe sichtprüfen. Beschädigte oder verformte Schleifscheiben nicht verwenden. Beschädigte oder abgenutzte Schleifscheiben ersetzen.
- Die beim Schleifen erzeugten Funken dürfen keine Gefahren hervorrufen, z. B. Personen erreichen oder zündfähige Stoffe in Brand setzen.
- Nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in der Nähe der Schutzhaube halten. Es besteht Quetschgefahr.
- Aus funktionellen Gründen können die rotierenden Geräteteile nicht abgedeckt werden. Deshalb mit Umsicht vorgehen und das Werkstück gut festhalten, um ein Abrutschen zu vermeiden. Dabei besteht die Gefahr, dass die Hände mit dem Schleifriemen oder der Schleifscheibe in Kontakt geraten.
- Beim Schleifen erwärmt sich das Werkstück. Den Bearbeitungsbereich nicht berühren, sondern abkühlen lassen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Keine Kühlmittel oder vergleichbare Mittel verwenden.
- Bei Müdigkeit oder nach der Einnahme von Alkohol oder Medikamenten nicht mit dem Gerät arbeiten. Immer rechtzeitig Pausen einlegen.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
 - um ein fest sitzendes Werkzeug zu lösen,
 - falls die Anschlussleitung beschädigt ist oder sich verfangen hat,
 - oder bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Nur eine Schleifscheibe vom Originalanbieter verwenden.

● Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Handhabung und Bedienung dieses Elektrowerkzeugs bestehen noch Restrisiken. Bauart- und konstruktionsbedingt bestehen bei diesem Elektrowerkzeug noch folgende Gefahren:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden durch

- das Berühren des ungeschützten Arbeitsbereichs des Schleifwerkzeugs;
- das Herausschleudern von Teilen des Werkstücks oder durch beschädigte Schleifscheiben.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

⚠️ WARNUNG!



- ▶ Warnung! Während des Betriebs erzeugt dieses Elektrowerkzeug ein elektromagnetisches Feld, das unter gewissen Umständen die Funktionalität aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

● Montage

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz zum Arbeiten haben und dass Sie keine anderen Personen in Gefahr bringen.
- ▶ Alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen müssen vor der Inbetriebnahme korrekt montiert sein.
- ▶ Vor dem Ändern von Geräteeinstellungen immer den Netzstecker ziehen.



Rüsten

Stellen Sie die Schärfstation auf einen stabilen Untergrund und spannen Sie das Gerät ein. Im Idealfall die Schärfstation mit der Oberfläche verschrauben. Benutzen Sie dazu die Montagebohrungen für die Werkbankmontage  , die in die Bodenplatte eingearbeitet sind.

HINWEIS

- ▶ Die zur Montage benötigten Schrauben und Muttern sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schärfaufsatz montieren

1. Wählen Sie einen der drei Schärfaufsätze.
2. Um einen Schärfaufsatz aus der Arbeitsposition zu nehmen, müssen Sie den Freigabehebel für Schärfaufsatz   herunterdrücken.
3. Ziehen Sie den Schärfaufsatz nach oben aus den Führungsschienen.
4. In den Ablagepositionen sind die Schärfaufsätze auf der linken und rechten Seite nicht fest angeschlagen und lassen sich leicht aus den Führungsschienen entnehmen.
5. Zum Befestigen des gewählten Schärfaufsatzes in der Arbeitsposition schieben Sie ihn von oben in die Führungsschienen hinein. Drücken Sie den Schärfaufsatz fest an, bis dieser einrastet.

⚠️ VORSICHT!

- ▶ **Die Schärfaufsätze sind außerdem auch Schutzvorrichtungen. Benutzen Sie das Gerät nie ohne einen Schärfaufsatz. Verletzungsgefahr!**

● Bedienung

⚠ VORSICHT! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Vor dem Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nur Schleifscheiben und Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden. Bei Benutzung anderer Einsatzwerkzeuge und sonstiger Zubehörteile besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne die Sichtschuttscheibe.
- ▶ Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn es fest mit der Arbeitsfläche verbunden ist.

⚠ VORSICHT!



Trotz des Funkenschutzes stets eine Schutzbrille beim Arbeiten tragen, um eine Augenschädigung zu vermeiden.

⚠ VORSICHT!



Um eine Schädigung des Gehörs zu vermeiden, raten wir zum Tragen eines Gehörschutzes.

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Halten Sie Ihre Hände fern von der Schleifscheibe und vom Antriebsriemen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Verletzungsgefahr.**

Ein- und Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

1. Drücken Sie zum Einschalten den Schalter "I". Das Gerät läuft an **A** **3**.
2. Drücken Sie zum Ausschalten den Schalter "0". Das Gerät schaltet sich aus **A** **3**.

Warten Sie nach dem Einschalten, bis das Gerät seine Maximaldrehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Abschalten des Geräts dreht sich die Scheibe noch weiter. Es besteht Verletzungsgefahr.**

Probelauf:

Starten Sie einen Probelauf von mindestens 60 Sekunden ohne Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder nachdem Sie eine Schleifscheibe gewechselt haben. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Scheibe unruhig läuft, wenn erhebliche Schwingungen oder ungewöhnliche Geräusche entstehen.

B Schärfen von Spiralbohrern



Spiralbohrer mit einem Durchmesser von 3 - 10 mm können nachgeschliffen werden.

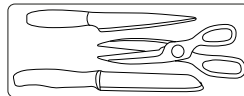
1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Nehmen Sie den Bohrerhalter **14** vom Schärfaufsatz ab.
3. Setzen Sie den Bohrer in den Bohrerhalter **14** ein. Befestigen Sie den Bohrer nicht.

4. Führen Sie den Bohrerhalter **14** nach oben in die Einstellhilfe **15** ein und verwenden Sie die Rändelmutter zum Einspannen des Bohrers **12**.
 5. Schieben Sie den Bohrer bis zum Metallanschlag nach vorn in die Keilnut hinein. Die Schneidflächen des Bohrers müssen eng an den Metallflächen anliegen.
 6. Spannen Sie den Bohrer mit der Rändelmutter **12** fest ein.
 7. Entnehmen Sie den Bohrerhalter **14** und führen Sie ihn von unten in die drehbare Bohrer Aufnahme **11** ein. Benutzen Sie zum Einspannen die Rändelmutter **12**.
 8. Prüfen Sie, ob der Bohrer in der richtigen Position ist. Die Schneidflächen des Bohrers müssen die Schleifscheibe **10** berühren.
 9. Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer. Bewegen Sie dabei die drehbare Bohrer Aufnahme in Pfeilrichtung vor und zurück.
 10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.
 11. Nehmen Sie den Bohrerhalter **14** ab und führen Sie ihn in die drehbare Bohrer Aufnahme **11** ein, indem Sie ihn um 180° drehen. Gehen Sie auf gleiche Weise vor, um die gegenüber liegende Schneidfläche des Bohrers nachzuschleifen.
 12. Schalten Sie das Gerät an und schleifen Sie den Bohrer.
 13. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.
2. Legen Sie die Werkzeugschneide so auf die Werkzeugablage **6**, dass sie am Anschlag **4** anliegt. Die Magnethalterung **5** hält die Werkzeugschneide in Position.
 3. Lösen Sie die Sicherungsschraube zur Winkelverstellung **7** und drehen Sie die Werkzeugablage **6** in Position. Stellen Sie den Winkel entsprechend des vorhandenen Schrägwinkels ein (Winkel der abgeschrägten Kante).
 4. Ziehen Sie die Sicherungsschraube zur Winkelverstellung **7** wieder fest.
 5. Schalten Sie das Gerät ein und bewegen Sie die Werkzeugablage **6** entlang der Schleifscheibe **10** gleichmäßig vor und zurück.
 6. Drücken Sie beim Schleifen immer leicht an und führen Sie die zu schleifende Fläche langsam gegen die Schleifscheibe **10**.
 7. Wiederholen Sie den Schleifvorgang, bis alle Unebenheiten beseitigt sind.
 8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

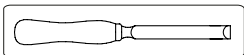
HINWEIS

- ▶ Zum Nachschleifen eines Meißels wenden Sie den Meißel und wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 5.

D Messer schärfen



C Beitel und Meißel schärfen



1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).

⚠ VORSICHT!



Tragen Sie beim Umgang von Messern und Scheren Schutzhandschuhe.

HINWEIS

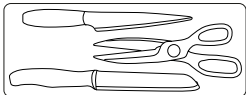
- ▶ Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Messern mit gezackten Klingen geeignet.

1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Führen Sie die Klinge des Messer direkt in die Schleiföffnung ein.
4. Drücken Sie die Klinge leicht und gleichmäßig an die Schleifscheibe **10** an und führen Sie das Messer in Ihre Richtung.
5. Wenden Sie das Messer und führen Sie die Messerklinge in die gegenüber liegende Schleiföffnung ein.
6. Wiederholen Sie den Schleifvorgang auf dieser Klingenseite.
7. Schleifen Sie die Klingenseiten abwechselnd nach, bis die Schneidflächen gratfrei und scharf sind.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

HINWEIS

- ▶ Je nach Vorliebe des Benutzers kann das Messer auch über den vorderen Schleifschlitz geschliffen werden.

E Scheren nachschleifen



HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Scheren mit gezackten Klingen geeignet. Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Zickzackscheren geeignet.

1. Montieren Sie den gewählten Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren **1** (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Weiten Sie die Schere ganz auf.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Führen Sie eine Scherenklinge in die Schleiföffnung ein.
5. Führen Sie die Klinge vom Schraubgelenk an aufwärts mit leichtem Andruck bis zur Spitze der Klinge an der Schleifscheibe **10** entlang.
6. Nehmen Sie die Schere aus der Schärfstation und wenden Sie sie, um die andere Klinge zu schärfen.
7. Führen Sie die andere Scherenklinge in die Schleiföffnung ein.
8. Führen Sie die Klinge vom Schraubgelenk an aufwärts mit leichtem Andruck bis zur Spitze der Klinge an der Schleifscheibe **10** entlang.
9. Schleifen Sie die Klingenseiten abwechselnd nach, bis die Klingen gratfrei und scharf sind.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

Schleifscheibe wechseln

HINWEIS

Hinweise zum Wechseln:

- ▶ Das Gerät nie ohne Schutzvorrichtung betreiben.
- ▶ Darauf achten, dass die Schleifscheibenmaße den Maßen für das Gerät entsprechen.
- ▶ Keine separaten Buchsen oder Adapterstücke verwenden, um Schleifscheiben mit zu großen Öffnungen an das Gerät anzupassen.
- ▶ Keine Sägeblätter verwenden.
- ▶ Nach dem Wechseln der Schleifscheibe das Gerät immer vollständig zusammenbauen.

⚠ VORSICHT!



Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
Gerät abkühlen lassen.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Schleifscheibenmutter **16** festgezogen oder gelöst wird, muss die Schleifscheibe **10** mit der Hand oder mit einer Zange gut festgehalten werden.

1. Zum Lösen die Schleifscheibenmutter **16** im Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).
2. Nehmen Sie die Schleifscheibe **10** ab.
3. Setzen Sie eine neue Schleifscheibe **10** auf. Zum Festziehen die Schleifscheibenmutter **16** gegen den Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).

4. **Probelauf:** Starten Sie einen Probelauf von mindestens 60 Sekunden ohne Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder nachdem Sie eine Schleifscheibe gewechselt haben. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Scheibe unrund läuft, wenn erhebliche Schwingungen oder ungewöhnliche Geräusche entstehen.

Ersatzteile / Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.
- Bitte behalten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil

Bestellnummer

Schleifscheibe **10** 943516401

Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Fehlerbehebung

⚠️ WARNUNG!



Vor dem Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Keine Netzspannung. FI-Schalter hat ausgelöst.	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker überprüfen. Die Reparatur muss von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden. Ggf. den FI-Schalter prüfen.
	Hauptschalter A 3 u. U. defekt. Motorstörung.	Reparatur beim Kundendienst beauftragen.
Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl sich der Motor dreht.	Schleifscheibenmutter A 16 nicht festgezogen.	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln").
	Das Werkstück, Werkstückreste oder Reste vom Schleifwerkzeug blockieren den Antrieb.	Blockaden beseitigen.
Motor wird langsamer und stoppt.	Gerät durch Werkstück überlastet.	Weniger Druck auf das Schleifwerkzeug ausüben. Werkstück ungeeignet.
Schleifscheibe dreht sich ungleichmäßig, ungewöhnliche Geräusentwicklung.	Schleifscheibenmutter A 16 nicht festgezogen.	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln").
	Schleifscheibe A 10 defekt.	Schleifscheibe auswechseln.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!




Vor Einstell-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker ziehen.

WARNUNG!

- ▶ **Alle in diesen Anweisungen beschriebenen Arbeiten müssen von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden. Nur Originalbauteile verwenden. Das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen lassen. Es besteht Verbrennungsgefahr.**

Vor jedem Gebrauch das Gerät auf sichtbare Mängel untersuchen, z. B. auf gelöste, verschlissene oder beschädigte Teile, und prüfen, ob sich alle Schrauben oder sonstigen Teile an der richtigen Stelle befinden.

Ganz besonders die Schleifscheibe  10 prüfen. Beschädigte Teile auswechseln.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich reinigen.
- Die Geräteoberflächen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch abwischen.

● Lagerung

- Das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Schleifscheiben müssen trocken und senkrecht ohne zu Stapeln gelagert werden.

● Transport

- Das Produkt vor Stößen und starken Vibrationen schützen, die insbesondere während des Transports in einem Fahrzeug auftreten.
- Das Produkt fixieren, damit es nicht verrutschen oder umkippen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465599_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465599_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

● EG-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr.465599_2404)

IAN: 465599_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Schärfstation
Modellnummer: HG09795

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 19.06.2024
Ort Datum *ppa. Stefan Haensel* *ppa. Jens Buchheim*
ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buchheim
Prokurist Prokurist

DE

